

Magyar Tájakon

Hungarian Lands

Magyarország, Eger

Eger, Hungary

2014



„Bárki mondta is, hogy
„nem a győzelem a
fontos”, az bizonyára
vesztett.”

Martina Navratilova



'Whoever said, 'It's
not whether you win
or lose that counts,'
probably lost.'

Martina Navratilova

Mi, itt Heves megyében, a Napfény Paplan Kft.-nél meggyőződéssel valljuk, hogy az igazi győzelem a fontos. Az igazi győzelem pedig számunkra azt jelenti, hogy mindenki nyer!

Minden csodálatos reggelen ezekkel a gondolatokkal kezdünk neki a munkánknak, kezdve a lehető legjobb minőségű alapanyagok felkutatásával, folytatva a modern technológiával, szakmai hozzáértéssel, lelkesedéssel végzett gyártással és végül a legkörülmekintőbb kiszolgálással és kommunikációval fűszerezett értékesítéssel, hogy valóban mindenki nyertese lehessen a velünk végzett közös munkának. Ha egy szálloda, egy panzió, egy vendégház, egy kollégium, egy óvoda, vagy éppen egy étterem és konyha textíliáiról van szó, vagy ha Ön a lakásában tervez változtatást, megújítást, kérem, bátran keressen bennünket, hogy több mint 4000 partnerünk után Önnek is bizonyíthassuk, értünk hozzá!

We, here in Heves County, at the Napfény Paplan Ltd., with conviction profess that the real victory is important. The real victory means us that everybody wins!

In every wonderful morning we start our work with these thoughts starting with the hunting of the very best quality basic materials, continuing with modern technology, professional workmanship, zealous making production and at last the most careful service and communication seasoned sale in order that everybody can be the winner of the common work done with us.

If it is about a hotel, a motel, a guest house, a student hostel, a kindergarten or a restaurant and kitchen textiles or if you plan in your house a changing, renewing please search us bravely to prove you after our more than 4000 partners that we are experts!



Napfény Paplan-2000 Kft. • 3257 Bükkzsenterzsébet, Ipar u. 1.
Tel.: +36-36/567-048 • e-mail: info@napfenypaplan.hu • web: napfenypaplan.hu

Kedves Olvasó!

Örömmel köszöntöm a varázslatos hangulatú Eger polgárai nevében! Városunkat minden magyar ember a magáénak érezheti: Eger neve az 1552-es, dicsőséges várvédelemnek köszönhetően összeforrt a magyar vitézség és hősiesség fogalmával. Nálunk kézzel fogható a történelmi legenda és a megújulás. Eger lenyűgöző épített és természeti kincsekkel, lélekiemelő borokkal és gyógyító termálvizekkel várja Önt. Városunk pezsgő és üde életet él, ugyanakkor nálunk otthonos és családi-as környezetre talál, Egerben megnyugodhat és feltöltődhet a dolgozós hétköznapok után!

Eger a török és barokk kor csodája, mindemlélt a termálvizek egyik magyar kincstára. A megnyugvást sugárzó hangulat a Bükk-hegységnek, és az Egri Borvidék szép dűlőinek is köszönhető, ugyanakkor óriási szerepe van az iparnak is. Gazdag rendezvénykínálatunkat a XVI. századi végvári hagyományokra építjük, ám az egri élmény nem lenne teljes a nívós bor-gasztrónómiai rendezvények, folklór-programok és zenei fesztiválok nélkül.

Egerben minden együtt van, ami Magyarorszában szerethető: Eger egy kis Magyarország, sőt, Eger maga Magyarország, egy helyen! Nálunk megelevenedik a történelem, az Egri Vár hőskora és Gárdonyi Géza „Egri csillagok” című, legendás regénye. Eger nem csak a miénk, jelmondatunk is így szól: „Eger a te történeted”. Arra kérjük vendégeinket: legyenek részesei a mi örökségünknek, gyűjtsenek és vigyenek el magukkal minél több kedves egri történetet!



Dear Reader!

I gladly greet you in the name of the residents of the magical spirit Eger! Every Hungarian can feel our town their own: the name of Eger thanks for the glorious castle defence of 1552 welded with the Hungarian valour and braveness. At us the historical legend and renewing is evident. Eger waits You with impressive

built and natural treasures, soul enhancing wines and healing thermal water. Our town lives a busy, comely life, but at the same time you find a homely, familiar environment, in Eger you can calm down and recharge after the hard-working weekdays!

Eger is the wonder of the Turkish and Baroque age near these a Hungarian treasury of thermal waters. The solace transmitting spirit can be also thanked for the Bükk Mountains and the slopes of Eger Wine Region, at the same time the industry has enormous role. Our rich program offer is built upon the XVI century border castle traditions but the Eger Experience wouldn't be complete without the known wine-gastronomy programs, folklore programs and music festivals.

In Eger everything is together that is loveable in Hungary: Eger is a little Hungary, even Eger is Hungary itself, in one place! At us history warms, the golden age of Eger Castle and the legendary novel of Géza Gárdonyi title the 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok). Eger is not just ours, our slogan is also the following: 'Share our story'. We ask our guests: to be the part of our heritage, collect and bring themselves as much nice story of Eger as possible!

Habis László

Eger Megyei Jogú Város polgármestere

László Habis

Mayor of Eger County Town



Az évezredes város, Eger mindenkié

Az egriek szeretnek Egerben élni. Leletek bizonyítják, hogy már a kőkorszakban is lakott terület volt ez a vidék, s a több mint ezer éves Egerről mesélnek a honfoglaláskori fegyverleletek is. Városunkban kézzel fogható Szent István király országot építő szándéka. Szeretünk Egerben élni, mert miénk az 1552-es, török sereg felett aratott, világraszóló győzelem. Miénk Dobó kapitány, a végvári vitézek és a hős egri nők gazdag öröksége, ugyanakkor miénk a török időket is idéző csodálatos világ, és a gyógyfürdők kincse is. Szeretünk Egerben élni, mert miénk a városépítő, bölcs püspökök hagyatéka és a barokk megannyi remeke. És persze szeretünk Egerben, a dülök és pincék városában élni, hiszen nincs jobb dolog annál, mint amikor szeretteink, barátaink társaságában megkóstolhatjuk a neves egri borászok mesterműveit, mustrálgathatjuk az Egri Bikavért és fehér párvját, az Egri Csillagot. Eger a mi történetünk, szeretjük, élvezzük gazdagságát.

Eger ugyanakkor az Öné is! Mindenkié, aki vonzódik ehhez a „mesevároshoz”. Mindenkié, aki szeretettel érkezik a hősi helyállás otthonába. Eger mindenkié, aki szívébe zárta Gárdonyi Géza Egri csillagok számos nyelven megjelent regényének főszereplőit, a mi hőseinket. Eger mindenkié, aki kedveli a legendát, s közben felüdülést, nyugalmat keres. A mi városunk mindenkié, aki hajlandó meglátni, megízlelni a szépséget, és Eger mindenkit hazavár, aki szívesen barangol a művészetek, a különböző korok és borok világában. Az Eger iránt rajongó író, Márai Sándor azt írta: „Ezt a várost nem hatalom és tömeg, hanem ízlés és lélek alkotta.”

Valóban, meggyőződésünk, hogy az élmények írják az igazán nagy történeteket, és Eger tele van történetekkel. Az „EGER a te történeted” - jelmondatunkhoz híven arra kérünk mindenkit, hogy látogasson el hozzánk, érezze magát otthon nálunk! Éljen át és vigyen el magával minél több szép egri történetet a szívében, fényképen, vagy épp a palackban. www.eger.hu

The Millennium Town, everybody's Eger

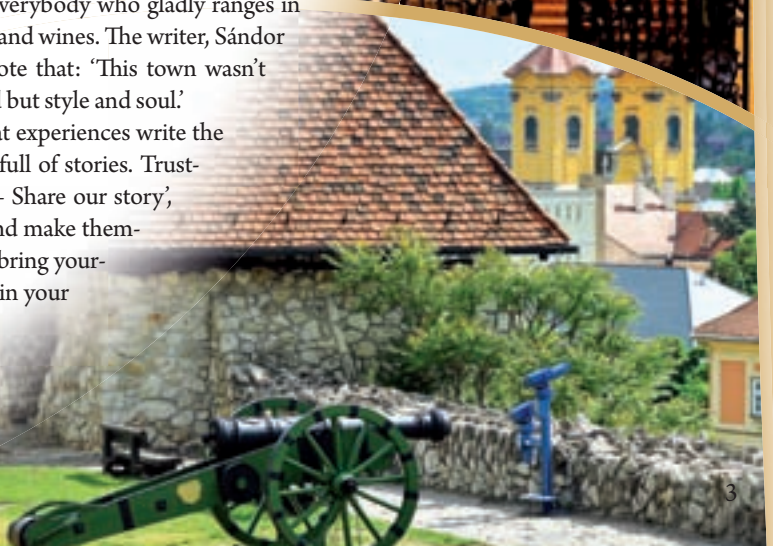
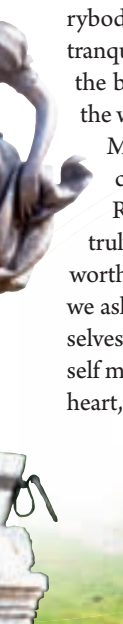
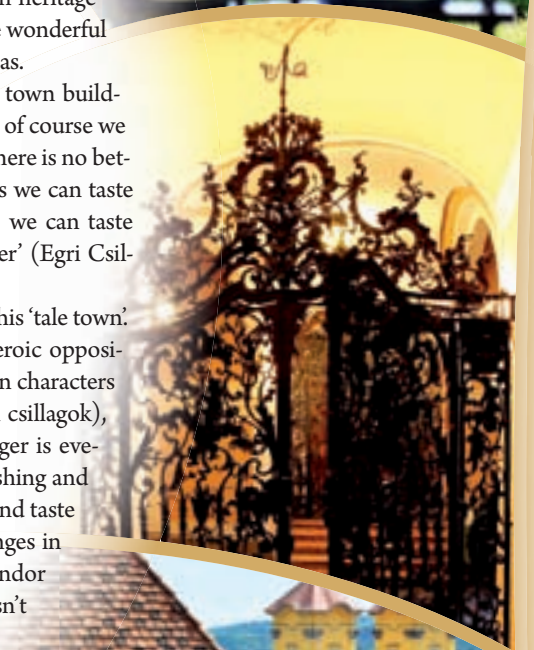
The inhabitants of Eger like living in Eger. Findings prove that this area was already an inhabited territory in the Stone Age and the weapon findings of the age of the conquest of the homeland tell about the more than a thousand year old Eger. In our town the country building intention of King Saint Stephen is tangible. We like living in Eger because the sensational victory against the ottoman army in 1552 is ours. Captain Dobó is ours as well as the brave soldiers of the border fortresses, the rich heritage of the heroic women of Eger, at the same time we have the wonderful world that evokes the Turkish times and the treasures of spas.

We like living in Eger because we have the legacy of the town building wise bishops and many classic works of Baroque. And of course we like living in Eger the town of downhill and vaults since there is no better thing when in the company of our lovings and friends we can taste the masterpieces of the famous fermentologists of Eger, we can taste 'Bullsblood' (Egri Bikavér) and its white pair 'Star of Eger' (Egri Csillag). Eger is our history; we love and enjoy its richness.

However, Eger is also yours! It's everybody's who take to this 'tale town'. It's everybody's who arrives with love at the home of heroic opposition. Eger is everybody's who became attached to the main characters of Géza Gárdonyi's 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok), which was published in several languages, our heroes. Eger is everybody's who likes the legend, meanwhile looks for refreshing and tranquillity. Our town is everyone's who is willing to see and taste the beauty and Eger waits for everybody who gladly ranges in the world of arts, different ages and wines. The writer, Sándor

Márai, who adores Eger wrote that: 'This town wasn't created by power and crowd but style and soul.'

Really, our confidence is that experiences write the truly great stories and Eger is full of stories. Trustworthily to our slogan, 'EGER – Share our story', we ask everybody to visit here and make themselves at home! Live trough and bring yourself more beautiful story of Eger in your heart, on photo or in a bottle.



Különleges hangulat, különleges értékek



Ha Egerbe, az ezeréves városba érkezünk, elsőként a műemléki jelleg, majd a változatosság varázsolhat el bennünket. A szelektől védett völgyek szőlőkarói mögött feltűnnek a tornyok és a jellegzetes épületek: templomok és más gyönyörű építészeti remekek sziluettje tárul elénk. A mai városkép hosszas fejlődés után alakult ki, de Eger ma is változik, rég nem látott beruházási folyamat zajlik a városban. A történelem, a hősi múlt, a gyönyörű környék, a jó bort termő föld és a megújulás együtt jelenti mindazt, ami miatt Egert kiemelkedő értékű városnak tartjuk. A hangulat itt egyszer hősies és lenyűgöző, máskor egyszerű, bájos és barátságos.

A 2014-ben teljesen megújult főtér fölé magasodik a Vár, amely több mint 460 éve sugározza a városra a hazafiság és bátor kiállás üzenetét. A középkorban Eger az újrakezdés városa lett, a település központjának mai szerkezete alapvetően a XVII. század végén és a XVIII. század elején alakult ki. 2012 őszén kezdődött és 2014-ben fejeződik be az a nagyszabá-

sú rehabilitációs program, amely a múlt biztos alapjaira építve ad új lendületet az ódon városnak.

A barokk formavilága, a középkori és török emlékek jellegzetes építészetet teremtettek itt. Eger sokarcú, annak ellenére, hogy nem nagyváros, ma 56 ezer lakosa van. Az évszázadok során olyan sok értéke alakult ki ennek a városnak, hogy egy műemlékekben szegényebb település büszkélkedne azzal is, amit Egerben jószérivel említésre méltónak sem tartanak. Nemcsak a kiemelkedő építmények, hanem a részletek színvonala is meghatározza a település arculatát: érdemes a séták során figyelni Fazola Henrik kovácsoltvas ajtó-, erkély- és ablakcsodáira. A barokk és copf korszak kapui, kökeretei is nagy számban tűnnek fel Egerben. Eger emellett reneszánsz, török és középkori műemlékekkel is rendelkezik, az ezekkel való találkozás mindig különleges élményt jelent.

A város jellegzetes elemei a pincék, és közülük a legismertebb a szépasszonyvölgyi pincesor, de több városrészben, számos területen vannak még csodás, borházas pincék. www.eger.hu





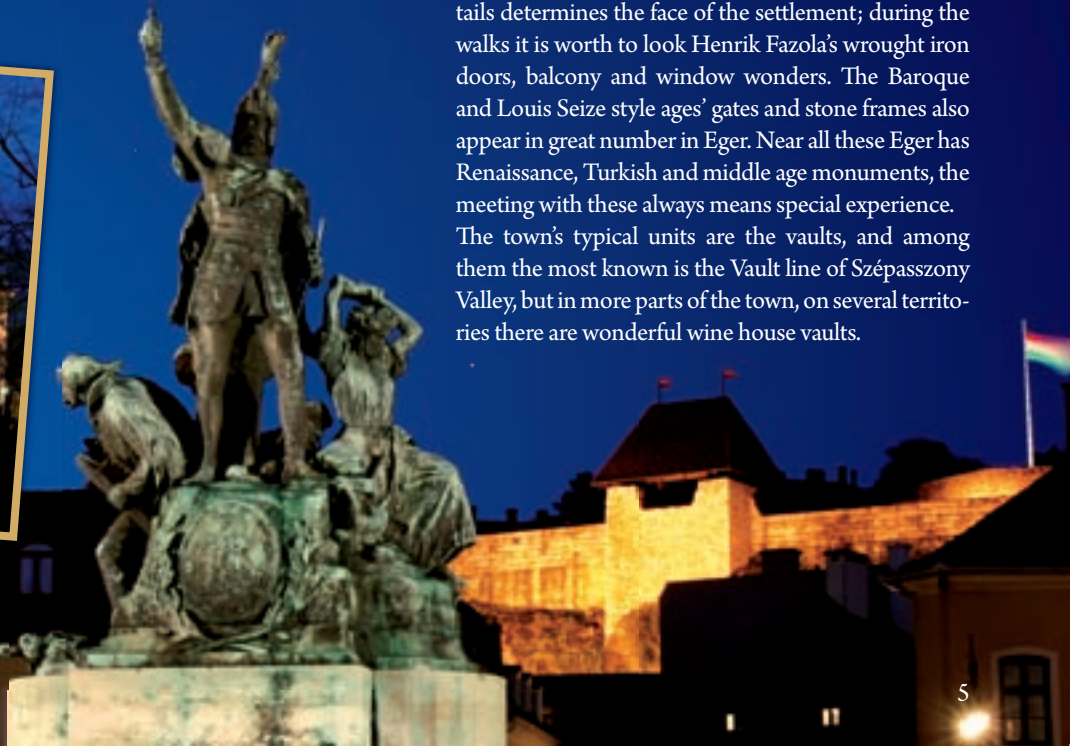
Special spirit, special values



If we arrive in Eger, the thousand-year-old town, first the monument like style than the variety can enchant us. Behind the vine sticks of the valleys that are protected from the wind there are the towers and the typical buildings: churches and the silhouette of other beautiful architectural classics are unfolded. The sight of the present town formed after long development, but Eger is still changing, such an investment process is going on the town that hasn't seen for a long time. The history, the heroic past, the beautiful neighbourhood, the soil that gives good wine and the renewing mean all the reason we consider Eger a significant value town. Once the spirit is heroic and grandiose, other time it is simple, charming and friendly.

The castle that has been transmitting the message of the patriotism and brave protrusion for 460 years rises above the main square, which was completely renewed in 2014. In the middle ages Eger became the town of restart, the present frames of the centre of the town basically was formed in the end of the XVII century and in the beginning of the XVIII century. That large rehabilitation program started in autumn of 2012 and finishing in 2014, which gives new movement for the antique town built on the basis of the past. The castle that has been transmitting the message of the patriotism and brave protrusion for 460 years rises above the main square, which was completely renewed in 2014. The forms of Baroque, the memories of middle ages and Turkish time made a typical architecture. Eger is multifaceted even though it is not a big city, today it has 56 thousand inhabitants. During the centuries so many values evolved this town that a settlement that is poor in monuments would boast with that in Eger is almost unremarkable.

Not just the significant building but the standard of details determines the face of the settlement; during the walks it is worth to look Henrik Fazola's wrought iron doors, balcony and window wonders. The Baroque and Louis Seize style ages' gates and stone frames also appear in great number in Eger. Near all these Eger has Renaissance, Turkish and middle age monuments, the meeting with these always means special experience. The town's typical units are the vaults, and among them the most known is the Vault line of Szépasszony Valley, but in more parts of the town, on several territories there are wonderful wine house vaults.





EGER 1552 A magyar hazafiság városa



Egerben Szent István király püspökséget alapított 1000 körül, melynek védelmére 1248-tól kezdődően kővár épült. A vár, mint püspöki székhely a XV. században az ország egyik meghatározó kulturális központja lett, ám a XVI. században a török hódítások Magyarországot is elérték. Az ország fővárosa elesett és a törökök 1552 nyarán az országrész legnagyobb erőssége, Eger ellen fordultak. Hadaik szeptember elején Szolnoknál egyesültek, a Felvidék és Eger védelmére rendelt királyi haderő még augusztusban megsemmisítő vereséget szenvedett. A több mint 40 ezer fős török sereg előtt megnyílt az út Eger felé. A várat, melyet Dobó és Mécsey István parancsnoksága alatt mindössze 1800 katonára és 250 mesteremberre, illetve „paraszi nép” védelmezett, szeptember 11-étől kezdődően, 38 napon keresztül ostromolták. Az egriek heroikusan tartották magukat, a törökök erejét pedig lassan, de biztosan felőrölte a létszámvesztés, az ellátási nehézségek sora, a táborban fellépő járvány és az egyre hűvösebbre forduló időjárás. Az erődítmény romhalmazzá vált és a védők közül több mint 300-an életüket veszítették, ám Eger diadalmaskodott! A vereség elismeréseként október 17-én a törökök megkezdtek az elvonulást Eger alól.

Nos, melyik településnek van saját éve a történelemben? Egernek van! A maroknyi egri sereg helytállása a magyar történelem kiemelkedő eseménye. Városunk 1552 óta a hősiesség kiállás és hazaszeretet jelképe Magyarországon. Erre a legendás diadalra utalva mondta Egerben Kossuth Lajos: „itt nem hirdetni, itt csak tanulni lehet a hazafiságot.”

A XXI. századi város fő üzenete is ez, hiszen tudjuk, hogy az Egri Vár története, az elődeink által ránk hagyományozott történelmi örökség megismételhetetlen, különleges érték. Ezt öntötte nagy gonddal könyv alakba Gárdonyi Géza, az Egri csillagok szerzője. Egernek saját regénye is van, melyet egészen biztosan minden magyar gyermek elolvas, és amely több mint 20 nyelven létezik a világban! www.eger.hu





EGER
1552 *The town of
 Hungarian patriotism*

In Eger Saint Stephen founded a bishopric in about 1000 A.D. for which protection a stone fortress was built from 1248. The castle as a bishopric seat in the XV century became one of the determinative cultural centres of the County but in the XVI century the Turkish conquest reached Hungary. The capital of the country was occupied and the Turks marched toward the greatest fortress of that part of the country, Eger, in 1552.

Their armies united at Szolnok in September, the royal armies that were sent for the defend of Felvidék and Eger suffered a smashing defeat in August. In front of the Turkish army which had more than 40 thousand soldier the way was open toward Eger. The fortress was defended under the captaincy of István Dobó and István Mécsey altogether 1800 soldiers, 250 trades people, and 'peasant people', it was assaulted from 38 days from 11th September. People of Eger held their stand heroic and the power of Turks was weakened slowly but surely by the loss of soldiers, difficulties of supply, epidemic in the camp and the weather that became cooler and cooler. The fortress became shambles and more than 300 people died from the defenders but Eger triumphed! As the confession of defeat on 17th October the Turks started the withdrawal from Eger. So, which settlement has an own year in the history? Eger has! The success of the handful army of Eger is a significant event of Hungarian history. Since 1552 our town has been the symbol of heroism and patriotism in Hungary. Referring to this triumph Lajos Kossuth said in Eger: 'Here we can't preach but learn patriotism.'

The main message of the XXI century town is also this since we know that the history of the Castle of Eger, the historic heritage bequeathed by our ancestors is an unrepeatable and special value. This was incorporated into a book by Géza Gárdonyi, the writer of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok). Eger has an own novel which is surely read by every Hungarian child, and which exist in more than 20 languages in the world!



EGER 1552 A magyar hazafiság városa

Az Egri Vár ma védett műemlék és múzeumként működik. Állandó kiállításai bemutatják a vár történetét, földalatti erőrendszerét. A hősöknek egy külön terem állít emléket, a kőtárban megtekinthetők az elpusztult katedrálisok maradványai. Az Egri Vár több bástya és emlékhelye megújul 2014-15-ben, a történelmi terület – amely a leglátogatottabb magyar múzeumok egyike – kilátóval és turisztikai attrakciókkal gazdagodik.

A Várhoz kötődő történelmi hagyományokat színes programok szervezésével, az 1552-es legenda életre keltésével is igyekszünk méltóképpen őrizni. Az Egri csillagok hőseinek megformálására nyaranta szereplőválogatást tartunk. Az EGER 1552 Castingon kiválasztottak



ott lehetnek az ostromjátékban, valamint rendszeresen felbukkannak a belvárosban, hogy végvári vitézek és török csapatok gyűrűjében felidézzenek egy-egy magával ragadó részletet Gárdonyi regényéből.

A várvédelemre és az Egri csillagok legendájára utal a bástya motívummal Eger város emblémája is az EGER A TE TÖRTÉNETED jelmonddal.

Az egységes egri arculathoz márkaépítés is kapcsolódik: az „EGER 1552” és „Egri Csillagok” termécsalád 2012-ben indult útjára. Az önálló városi márka egy saját szuvenir boltban jelenik meg (Bajcsy-Zsilinszky u. 9.), ahol helyi kézművesek és termelők portékái, nívós ajándéktárgyak viselik Eger nevét és a városi emblémákat. Így válnak az egri történetek kézzelfoghatóvá.

A csaknem 40 éves Agria Nyári Játékok programsorozat keretében hagyományosan, minden nyáron több alkalommal bemutatják a Várban az Egri csillagok musicalt. Ez az egyetlen olyan magyarországi szabadtéri, nyári színház, ahol történelmi témájú darabot láthat a közönség.

Eger büszke az 1552-es örökségre és ehhez a hősi történethez kapcsolódó legendára. Büszke a Bikavérre, az Egri csillagok regényre, Gárdonyi alakjára, az egri nők bátorságáról szóló történetekre. A miénk, ezért magasba emeljük a hősiesség és hazaszeretet üzenetét hordozó egri örökséget, szeretnénk elmélyíteni az egriek és a hozzánk látogató vendégek lelkében is a tényt, hogy Eger egyedülállóan gazdag és gyönyörű város.

EGER
A TE TÖRTÉNETED

Egri
Csillagok

Egri
Csillag



EGER 1552 The town of Hungarian patriotism



Castle of Eger today is a protected monument and work as a museum. Its constant exhibitions display the history of the castle, underground fortress. A single room commemorates about the heroes, in the stone exhibition the remains of the ruined cathedrals are seen. More towers and monument places of the Castle of Eger will be renewed in 2014 and 2015, the historical territory – which is one of the most visited Hungarian museums – will enrich with a lookout tower and tourist attractions.

We try hard to keep the historic traditions connected to the Castle with organising varied programs and reviving the legend of 1552. For the acting of the heroes of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok) we have a casting every year. Those who were chosen on the EGER 1552 Casting can be on the siege play and regularly appear in downtown to evoke a fascinating part from the novel of Gárdonyi in company of border castle soldiers and Turkish troops.

The emblem of Eger with the bastion motif and the slogan of 'EGER, SHARE OUR STORY' refer to the defence of the castle and the legend of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok).

To the united Eger image a brand building is joined: the 'Eger 1552' and 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) product line started in 2012.

The separate town brand appears in an own souvenir shop

(Bajcsy-Zsilinszky str. 9.) where local craftsmen' and producers' wares, selecting souvenirs wear the name of Eger and the town emblems. In this way the stories of Eger become concrete.

In the frames of the almost 40 years old Agria Summer Plays traditionally in every summer in the Castle the Stars of Eger musical is presented more time. This is the only Hungarian open-air summer theatre where the audience can see as historical theme play.

Eger is proud of the heritage of 1552 and the legend joined to this heroic story. It is proud of the 'Bullsblood' (Egri Bikavér), the 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok) novel, the figure of Gárdonyi and the stories about the bravery of the women of Eger. It is ours so we raise high the heritage of Eger that holds the message of heroism and patriotism and we would like to deepen the fact in the souls of people in Eger and our visitors that Eger is a rich and beautiful town. www.eger.hu





Eger, a templom- tornyok városa

A nagy tudású és koncepciózus püspökök tervei alapján olyan nagyszerű középületek emelkedtek Egerben, mint az Eszterházy Károly Főiskola központja, a Líceum, valamint a Bazilika, a Minorita templom, vagy éppen a Megyeháza. Eger látképét kétségtávol a tornyok uralják. Csaknem húsz templom, kápolna van a városban. Eger mindig is befogadó város volt, így a település ma is több felekezet otthona, amely katolikus érseki központ, ugyanakkor jelen van és aktív életet él a református, baptista és evangélikus felekezet is.

Magyarország második legnagyobb temploma az egri székesegyház, a Pyrker János Lukács érsek által emeltetett Bazilika. A korábbi velencei pátriárka megbízásából bő öt év alatt (1831 és 1836 között) építették fel a templomot, ami kiemelkedő szakmai teljesítménynek nevezhető. A belső tér kialakítása, az oltárok elkészítése, a mennyezeti freskók festése ugyanakkor csaknem 120 évig tartott.

Közép-Európa egyik legszebb barokk templomaként tartják számon a Dobó tér ékességét, a Minorita templomot. Az épületet 1771-ben szentelték fel, s ez a templom – a 2013-ban és 2014-ben elvégzett renoválással együtt - egy igazi építészeti különlegesség: csodálatos homlokzata a két torony között enyhé ívelésű félkört ír le.

Az északi városrészben található Rác templom ikonosztáza ugyancsak különlegesség.

Egyértelmű, hogy Eger városának fejlődésében meghatározó szerepet vállalt a papság: iskolákat, közösségi épületeket, kórházat emeltek itt. A Líceumban található, lenyűgöző gazdagságú és belső térű Főegyházmegyei Könyvtárat is Eszterházy Károly püspök alapította. A gyűjteményben páratlan különlegességeket, köztük egy eredeti Mozart levelet is őriznek.

Az Érseki Palota gyönyörű, sok-sok egri történetet őrző épületében 2013-ban kezdődött a felújítás. A grandiózus épület hamarosan látogatóközponttá válik és megnyílik a nagyközönség előtt.

www.eger.hu



Eger, the town of steeples



speciality: its wonderful frontage forms a gentle sweeping semicircle between the two towers.

The altar screen of Rác Church in the northern part of the town is also a speciality.

Obviously, priesthood had a determinative role in the development of Eger: they built schools, community buildings and hospitals here. In the Líceum we can find the grandiose rich and inward space Archdiocese Library founded by Bishop Károly Eszterházy. In the collection unparalleled peculiarities, among these an original Mozart letter, are kept.

In the beautiful, many stories of Eger keeping Archbishop's Palace a renewing started in 2013. The grandiose building will become soon a visitor centre and will open for the audience.

By the plans of learned and smart bishops such great public building were built in Eger as the centre of Károly Eszterházy College, the Liceum as well as the Basilika, the minorite church or the Country Hall. The sight of Eger is admittedly dominated by the towers. There are almost twenty churches and chapels in the town. Eger has always been a receptive town so the settlement nowadays the home of more denominations, which is the catholic archiepiscopal centre, but at the same time the Reformed Church, Baptist and Evangelic Churches are presented.

The second biggest church of Hungary the Cathedral of Eger, the Basilika which was built by János Lukács Pyrker archbishop. By the order of the earlier patriarch of Venice the church was built in 5 years (between 1831 and 1836) that can be called a significant professional achievement. At the same time the shape of the inside space, the making of altars, the painting of the ceiling frescos lasted for almost 120 years.

The Minorite Church, the honour of Dobó Square, is kept count of one of the most beautiful Baroque church in Central Europe.

The building was sanctified in 1771 and this church – with the renovation done in 2013 and 2014 – is a real architectural





Török emlékek

Eger számos emléket őriz a török időkből. Ezek közül szó szerint kimagaslik a 40 méter magas Minaret, melynek kilátójáig 97 csigalépcsőt kell megmászni. Megéri, hiszen onnan csodálatos panoráma nyílik a városra. Az építmény a török hódoltság idején, a XVII. század elején épült és Európa legészakibb minaretje.

Eger első fürdőépületeit a törökök hozták létre a XVII. század első évtizedeiben. A szultán édesanyjáról elnevezett Valide Sultana a vár bejáratával szemben található. Az egykori gőzfürdő a belvárost megújító beruházási programnak köszönhetően 2014-ben látogathatóvá, kutathatóvá vált. A fürdőépület első helyisége a négyzetes alakú fedett öltöző volt, innen csapóajtón keresztül a temperált előtérbe jutott, majd a forró, 30-50 °C fokos légfürdőbe léphetett a vendég. A forró levegő miatti szendergésből felébredve a látogató tapssal adott jelet a fürdőszolgának, aki az átforrósodott testet kecskebőrből készült kesztyűvel alaposan beszappanozta, majd ledörzsölte és lemosdatta.

A vendég ezek után felkereste a gőzkamrát, vagy a szőrtelenítőt, végül pedig visszatért az öltöző-vetkőző helyiségbe, ahol baráti társalgás közben finom kávét fogyaszthatott. Az igazhitűek - Mohamed parancsát követve - minden héten legalább egyszer elmentek a fürdőbe.

Élt egykor egy török pasa, Arnaut pasa, aki emeltett Egerben egy gyönyörű, arany kupolás fürdőt, ahol a hithű mohamedánok tisztálkodhattak és társaloghattak. Ez a csodás fürdő - többszöri felújítást követően - még mindig áll és hat medencével, magas színvonalú wellness- és gyógyászati szolgáltatással várja vendégeit. Néhány éve felújított, párját ritkítóan szép, különleges hangulatú épületről van szó: az egeri Török Fürdőbe kötelező ellátogatni!

A Vár déli bejárata mellett helyezkedik el a Török-kert, amely kapuvédő bástya volt az oszmán hódítás idején. Ezt állítja helyre a város, így a csaknem 600 négyzetméteres, rendezvények és gyermekprogramok megtartására alkalmas terület több mint 30 év után ismét megnyílik a látogatók előtt.





Turkish memories

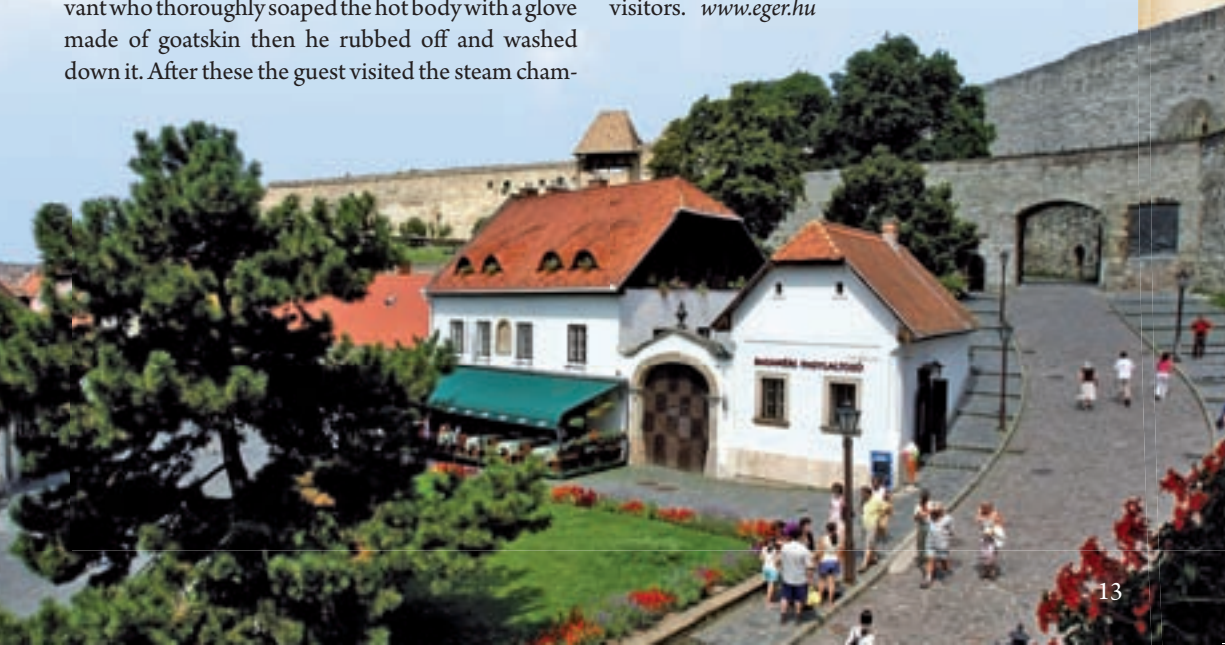
Eger keeps several memories from the Turkish Era. Among these the 40 m high Minaret literally exceed and we have to climb 97 spiral stairs to its look-out tower. That is worth because up there we can see a beautiful panorama of the town. The building was built in the era of ottoman subjection in the beginning of the XVII century and the northernmost minaret in Europe.

The first bath buildings of Eger were made by the Turks in the first decades of the XVI century. The Valide Sultana, which was named after the mother of the sultan, is found opposite the entrance of the castle. The used-to steam bath thanks for the downtown renewing investment program can be visited and researchable in 2014. The first place of the bath building was a square formed roofed dressing-room from here the guest could reach through the swing-door to the tempered forefront then the hot 30-50 °C air-bath. Waking up the slumber caused by the hot air the visitor gave sign with handclap for the bath servant who thoroughly soaped the hot body with a glove made of goatskin then he rubbed off and washed down it. After these the guest visited the steam cham-

ber on the depilatory place, at the end he returned to the dressing-room where he was having delicious coffee while he was having friendly talk. The true faith people (Islamic) – following the order of Mohammed – went to the bath at least once a week.

There used to live a Turkish pasha, Arnaut pasha, who have a wonderful golden dome bath built in Eger where professing Mohammedans could talk and have bath. This wonderful bath – after more renewal – is still standing and waiting for its guest with its six pools and high standard wellness and medical service. We talk about a few years ago renewed and unparalleled beautiful building: You must visit the Turkish Bath of Eger!

Near the southern entrance of the Castle there is the Turkish Garden, which was a gate protecting tower at the age of the Osman conquer. This will be renovated by the town, this way the almost 600 m², available territory for holding programs and children' programs after more than 30 years will open again for the visitors. www.eger.hu



Egri borok: bikák és csillagok

Egri
Csillag



Az egriek szerelmesek, a hozzánk látogatók szomjasan vágyakoznak, és Magyarország legnagyobb irodalmi alkotói is nagy odaadással írnak az egri borokról. A várost övező hegyek, dombok oldalában a XI. század óta termelnek szőlőt, a borkultúra gazdagságáról és komoly hagyományairól gyönyörű birtokok tanúskodnak. Egyre több az olyan dűlő, ahol a szőlőtőkék között kóstolhatjuk meg az egri nedűket. Eger éghajlata, dűlőinek kiváló adottságai lehetővé teszik, hogy az itt dolgozó elhivatott borászok minden évjáratban magas minőségű fehér és vörösbort alkossanak. Nem véletlen, hogy az Egri Borvidék szinte minden évben a legeredményesebb a magyar termőterületek közül a „borolimpián”, Bordeaux-ban.



A legenda szerint a várat védő egri hősök az ostromkor vörösbort ittak, és a sokszoros túlerővel szemben győztes katonákra a törökök azt mondták: bikák vérével élnek, attól ilyen erősek. A Bikavér méltó fehér párja a három éve született fehér cuvée, az Egri Csillag. Mindkét bor tiszteletére sok ezer érdeklődőt vonzó gasztronómiai ünnepet szervezünk tavasszal és nyáron, év végén pedig exkluzív helyszínen, egy belvárosi szállodában tartjuk a hangulatos Egri Borszalont. Aki nem jut el ezekre a rendezvényekre, bármikor megkóstolhatja a legkitűnőbb borokat, hiszen Egerben lépten-nyomon talál garantált minőségű borkóstoló programot.

Eger különlegessége a Szépasszonyvölgy a maga több száz éves pincéivel, melyek közül az elsőket az 1770-es években vágták. A területen több mint száz borospince található, különlegesség az Öreg pincesor, lenyűgöző a lépcsős pincesor, s a Disznófősor egymást követő cellái is igen ritka látványt nyújtanak. A Szépasszonyvölgyben a Márai Aktív Turisztikai Látogatóközpont is várja a vendégeket: a borkultúrát és a borhoz kapcsolódó irodalmat bemutató kiállítások, borkóstoló programok, játszószoza és családi játszópark várja az érdeklődőket. A megújult szabadtéri színpadon neves hazai előadók koncerteznek, rendszeresek a nivós színházi előadások.

Négy egri termelő kapta meg eddig az „Év Borásza” kitüntető címet, legutóbb 2009-ben, de érik a következő egri győzelem is, hiszen borászaink számos más elismerést vehettek át az elmúlt esztendőben. Tízezer fogyasztó válasza alapján kijelenthetjük, hogy az egri a legkedveltebb magyar borvidék!

Az egri borok között a legszigorúbb minőségi előírások alapján készülő vörös házasítás, az Egri Bikavér a vezér. Az életerőt rejtő, testes, gyümölcsös cuvée Superior és Grand Superior minőségben szintén kóstolható, sikere megkérdőjelezhetetlen.





Eger wines: bulls and stars

Inhabitants of Eger are in love, our visitors aspire thirsty and greatest literary creators of Hungary also write about the wines of Eger with great devotion. In the sides of the mountains and hills surrounding the town grape has been grown since the XI century and beautiful land show the richness and serious traditions of the wine culture. There are more and more hills where we can taste the drinks of Eger among the grapevines. The climate of Eger and the excellent capability of its hillsides make it possible that the professional calling fermentologists could make high standard white and red wines in every vintage. It is not a coincidence that the Wine Region of Eger in almost every year is the most efficient among the Hungarian regions of the 'Wine Olympics' in Bordeaux. Four fermentologists of Eger has got the 'Fermentologist of the Year' award so far, last time in 2009, but the next one is coming since our fermentologists got several tributes in the last years. We can profess by the answers of ten thousand consumers that Eger is the most beloved wine region.

Among the wines of Eger, the red blending that is made by the strictest quality instructions the 'Bullsblood' (Egri Bikavér) is the leader. The life power keeping, full, fruity cuvee in Superior and Grand Superior quality can be tasted as well, its success is undoubted. By the legend, the fortress protecting heroes of Eger drank red wine at the siege, and about the victorious soldiers against the multiply preponderance the Turkish said: they live with the blood of bulls that makes them so strong. The worth white pair of 'Bullsblood' (Egri Bikavér) is 'Star of Eger' (Egri Csillag) the white cuvee was born 3 years ago. In the honour of both wines we organise a more

thousand visitors appealing gastronomy celebration in spring and summer, in the end of the year in an exclusive place, in a downtown hotel, we have the intimate Egri Borszalón. Who can't come these events can taste the most excellent wines any time since in Eger you can always find guaranteed quality wine tasting programs.

The speciality of Eger is the Szépasszonyvölgy with its more hundred year old vaults from which the firsts were created in the 1770's. In the territory more than a hundred wine vaults are found, a speciality the Old Vault Line, the stair vault line is grandiose and the successive cellars of the Disznófősor also provide a really rare sight. In Szépasszonyvölgy the Márai Active Tourist Visitor Centre also waits for the guests: the exhibitions that display the wine culture and literature connected to wine, wine tasting programs, playing room and family playing park wait for the enquirers. On the renewed open-air stage famous inland performers have concerts, the famous theatre plays are regular. www.eger.hu



EGER
TÖRÖK FÜRDŐ

**SZÉPSÉG,
EGÉSZSÉG,
TRADÍCIÓ**

WWW.EGERTERMAL.HU



Eger, a gyógyvizek városa



egy gyönyörű, arany kupolás fürdőt építtetett, ahol a hithű mohamedánok pihenhettek és társaloghattak. Ez a csodás, néhány évvel ezelőtt megújított fürdő ma is működik. A Török Fürdőben a közérzetre is kedvező hatású, radon tartalmú gyógyvíz a medencék alját borító kövek alatt tör fel, három helyen. Ezen kívül még három, élmenyelemekkel felszerelt medence, szaunák, aroma és gőzkabinok találhatók az épületben. A masszázskínálatban tradicionális török hamm masszázsek is szerepelnek. A Török Fürdő egy magas színvonalú wellness- és gyógyászati központ, de egy varázslatos hely is egyben, ahol néhány órára maga mögött hagyhatja a valóságot!

Közvetlen összeköttetésben van a Török Fürdővel a belvárosban üzemelő parkfürdő, amely 1932 óta működik. Az öthektáros létesítmény Eger legnagyobb parkjában, az Érsekkertben helyezkedik el, otthont ad a 2013-ban az Év Európai Fájának választott, 250 éves keleti platánnak. Magyarország egyik legszebb fürdőhelye 2013-ban további medencékkel, szolgáltatásokkal és egy teljes, fedett fürdőházzal bővült.

Az egeri strandon otthon érezheti magát a lubickolni, sportolni vágyó látogató, de 28 °C fokok, enyhén radonos gyógyvíz, valamint 37 °C fokok kénestermál medence is várja az enyhülni, és barnulni vágyókat.

Eger a vízi sportok egyik hazai fellelegvéra, vízilabdacsapatunk több bajnoki címet és kupát nyert, jelenleg is Magyarország legjobbja. A Makovecz Imre által tervezett, Bitskey Aladár Uszoda talán Európa legszebb vízi temploma. A még felújítás előtt álló Bárány István Sportuszoda hazánk első ilyen létesítménye volt, 1925-ben adták át és a medence különlegessége, hogy forrásra építették. www.eger.hu

Az egeriek bort isznak és a vizet sem prédikálják, inkább megmártóznak benne. Hosszú évszázadok óta tehetik ezt, hiszen írásos bizonyítéka van annak, hogy 1448-ban Egerben fürdő működött. A több mint ezer éves egeri gyógyforrások közül az egyik legnagyobb kincs a radioaktív hévíz. Az oszmán uralom idején aztán a törökök által nagy becsben tartott ilidzsák és kaplidzsák biztosították a test és a lélek felfrissülését.

Miután Mohamed tanítása szerint a törökök hetente legalább egyszer fürdöztek, Arnaut pasa Egerben



Eger, the town of medical waters

People in Eger drink wine and they don't preach water either, they have a bath in it.

They have been able to do this for centuries since there is written evidence that a bath worked in 1448 in Eger. Out of the more than a thousand year old medical wells in Eger one of the greatest treasures is the radioactive thermal water. During the Osman reign the really cherished by the Turks ilidzsas and kaplidzsas ensured the refreshing of the body and the soul.

Since by the teaching of Mohammed the Turks had bath at least once a week, Arnaut pasha in Eger had a beautiful, golden dome bath built where the professing Mohammedans could relax and talk. This wonderful bath that was renewed a few years ago is still working. In the Turkish Bath the radon content medical water that was favourable effect on the way you feel flushes in three places under the stones that covers the bottom of the pools.

Beside these, there are three more pools equipped with amusement units, saunas, aroma and steam cabins in the building. In the massage offer there are the traditional Turkish hamam massages. The Turkish Bath is a high standard wellness and medical centre but also a magical place where you can leave the truth behind you for a couple of hours!

The park bath, working in the downtown since 1932, is in a direct connection with the Turkish Bath. The five-hectare facility is placed in the biggest park of Eger in Érsekkert, give home the 'European Tree of the Year' in 2013, the 250 years old eastern sycamore. One of the most beautiful bathing places of Hungary was expanded with further pools, services

and a full covered bath house in 2013. On the beach of Eger the visitor who wants to do sport or paddle can feel at home but the 28 °C mildly radon medical water and the 37 °C sulphurous thermal pool is also waiting for those who want to refresh and be sun-tanned.

Eger is one of the inland citadels of water sports, our water polo team won more champion titles and cups presently also the best in Hungary. The Aladár Bitskey Swimming Pool, planned by Imre Makovecz, may be the most beautiful water church in Europe. István Bárány Sport Swimming Pool, which is still under construction, was the first facility of its kind in the country, it was dedicated in 1925 and the speciality of the pool is that it was built on well.





Eger, a megújuló város

A történelmi hangulatú Eger egyben egy megújuló város is: átfogó rehabilitációs programot valósítunk meg 2012-től kezdődően. Olyan beruházásról van szó, amely látványosan alakítja újjá a mindennapjainkban, de ünnepeink idején is oly fontos, messziségszerű területet. Átalakul Eger főtere, a Dobó tér, s a környező – eddig főként parkolóként használt – köztér átalakításával tovább növeljük történelmi belvárosunk vonzerejét. Nagyobb szerepet kap a gyalogos és kerékpáros forgalom, az autók helyét szép közösségi terek, parkok, fák foglalják majd el. Jelentős, műemléki értékű középületeket renováltunk, látogathatóvá tettük a Várhoz közeli Valide Sultana török kori fürdőromot. A XVII. szá-

zad elejéből való, a maga nemében egyedülálló hamam – szárazfürdő – feltárását közel 60 éve, az 1950-es évek végén kezdték meg a régészek, a munkák azonban a '60-as évek közepén pénzhány miatt leálltak. Ezt követően került a romokra az az „ideiglenes” palatető, ami néhány hónapja még ott éktelenkedett a látogatóktól egyébként elzárt, sokkal jobb sorsra érdemes műemlék fölött. A Valide Sultana fürdőromot oly módon nyitottuk meg a nagyközönség előtt, hogy a városképbe illő, ám nyitott védőtetőt kapott.

Megszépítettük a Minaretet körülvéző középületeket és a Dobó tér egyik ékessége, a Minorita templom is új köntöst kapott. A kápolnáknál és templomoknál minden esetben komoly restaurátori munkát is végeztek a szakemberek.



Eger, the renewing town



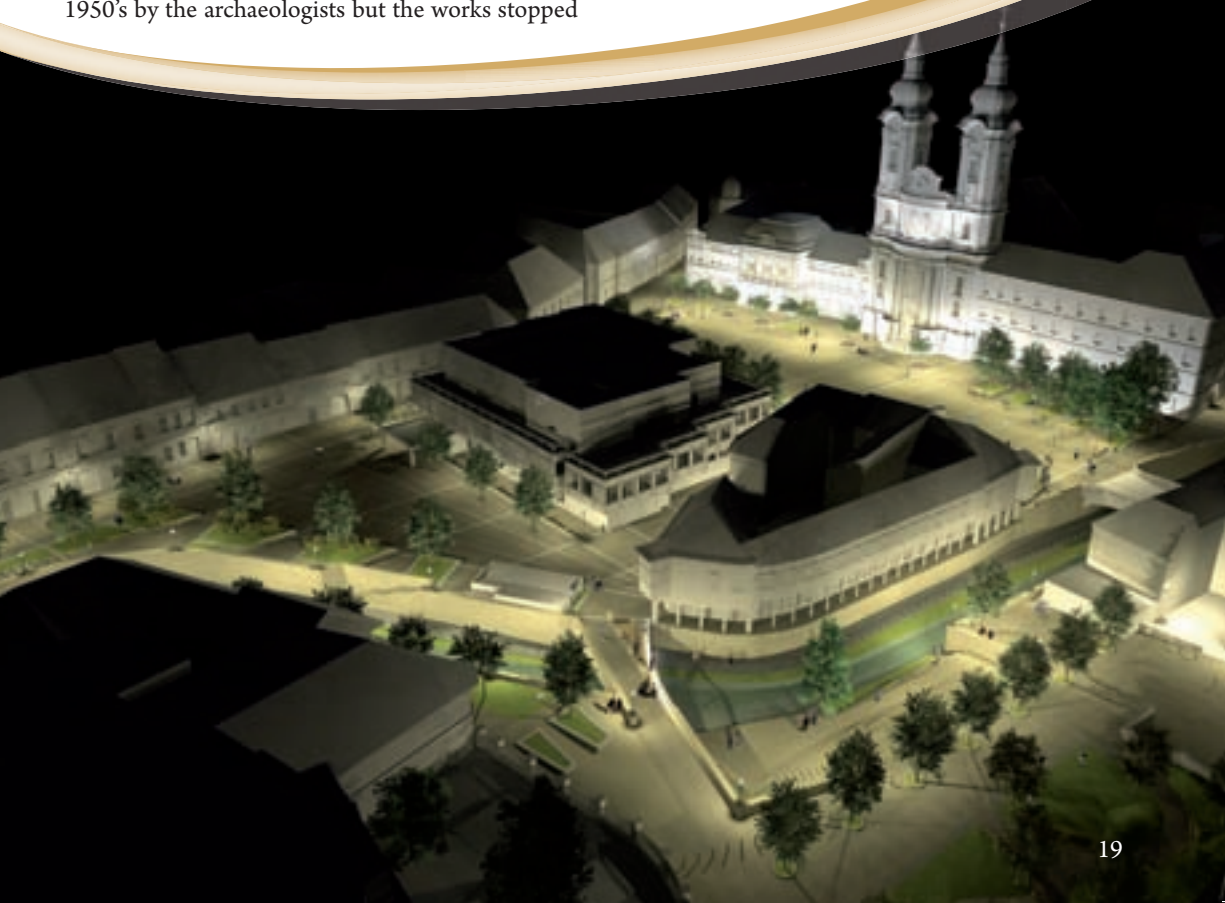
The historical spirited Eger is also a renewing town: extensive rehabilitation program has been realized since 2012. It is such an investment that spectacularly transforms the important in everyday life but also at time of celebrations, the fairy beautiful territory. The Main Square of Eger – the Dobó Square – is transforming and by the neighbour – until today mainly worked as parking place – public squares transformation we increase the appeal of our historic downtown. Pedestrian and cyclist traffic get bigger role and the place of cars will be replaced by beautiful common squares, parks and trees.

We renovated significant monument valued public buildings and made visitable the Valide Sultana, Turkish age bath ruins close to the Castle. The excavation of the hamam – dry bath – that was built in the beginning of the XVII century and unparalleled in its kind, was started 60 years ago at the end of the 1950's by the archaeologists but the works stopped

in the middle of the 60's because of money shortage. After that, the 'temporary' slate roof was put on the ruins, which was still there a couple of months ago above the monument that is closed for the visitors but is worth a better fate. We opened the bath ruins of Valide Sultana for the audience in such way that it got an open protecting roof that fits into the townscape.

We beautified the public buildings around the Minaret and an honour of Dobó Square the minorite church also got a new gown. In every case of chapels and churches the professionals did serious restoration works.

www.eger.hu



Eger, a megújuló város

2013 őszén elindult a legnagyobb izgalommal várt fejlesztés, a Dobó tér és tágabb környezetének rekonstrukciója: összesen 20.000 négyzetméternyi terület kap impozáns díszburkolatot. A várkapitány nevét viselő tér tágasabbá, átláthatóbbá válik, összességében mégis több fa díszíti majd, mint korábban. A területet Dobó kapitány megújult szobra uralja, a Városháza előtt pedig egy „intelligens” szökőkút nyújt hűsítő élményt a forró nyári napokon, és egyben új attrakcióként is szolgál.

A terület átalakításáról szóló tervek öt éves tervezői folyamat eredményeként jöttek létre. Az építész szakmával és a műemléki hatóságokkal közös törekvésünk volt az, hogy Eger központi tere a megújulás mellett alapvetően megőrizze a maga csodás hangulatát. Így építünk jövőt a múlt értékeire.

Szembetűnő változást hoz a fentiekén túl, hogy a Dobó térről szomszédos parkolók teljesen átalakultak. A Minorita templommal szemben, a patak túloldalán létrehozott ligetbe egy megújult híd vezet át. Itt, csaknem a Vár tövében talál új otthonra a korábban Dobó téren álló lovas szoborcsoport, és ez a Végvári Vitézek tere. Nem messze innen jön létre a nyugalmat sugárzó Gárdonyi tér, ahol Gárdonyi Géza szobra is hirdeti majd Eger dicsőségét.

A Dobó tér déli, közvetlen szomszédságában is



épült egy teljesen új gyaloghíd. A megújulás itt is teljes körű, hiszen az átkelővel szemben álló, Eger belvárosához nem illő irodaépület homlokzati felújítása, valamint a környező terület díszes közösségi téré alakítása is a rehabilitációs program része volt.

A Líceum monumentális épülete néhány éve már megszüpült, kedves szomszédja, az Érseki palota nagy része hamarosan látogatóközponttá válik. Az Egri Vár turisztikai attrakciónak fejlesztésére több mint 2 milliárd Ft áll rendelkezésünkre. Kilátó létesül, megerősítjük és bemutatjuk a teljes kazamatarendszert. Mindezeket összegezve látható, hogy Eger az értékeit ismerő, megújulásra képes város. Biztosak vagyunk abban, hogy aki eddig szeretete Egert, nem fog csalódní, ha meglátja a már elkészült fejlesztéseket, és szívesen, egyúttal kíváncsi-an tér vissza hozzánk, újra, meg újra!

www.eger.hu



Eger, the renewing town

In the autumn of 2013 the mostly waited development, the reconstruction of Dobó Square and its widest neighbourhood started: altogether 20.000 m² territory gets imposing cladding. The square that holds the name of the captain of the fortress will become wider and more transparent but all-in-all more trees will decorate it as earlier. The territory will be surmounted by the renewed statue of Captain Dobó, in front of the Town Hall an 'intelligent' fountain will provide refreshing experience on hot summer days and this will be a new attraction.

The plans about the transformation of the territory are the result of a five-year long planning process. Our common pursuit with the architecture trade and monument protection authorities was that the central square of Eger should keep basically its wonderful spirit near the renewing. This way we build future on the values of the past.

Beyond the upper things, a conspicuous change will be brought by that the parking places near the Dobó Square completely transformed.

Opposite the minorite church to the grove on the other bank of the stream a renewed bridge leads on. Here, almost at the bottom of the Castle found a new home of the rider statue group that earlier stood at Dobó Square and this is the Border Castle Vailant Square (Border Castle Soldiers Square). Not far from here Gárdonyi Square will be made that transmit tranquillity and where the Statue of Géza Gárdonyi will declare the honour of Eger.

In the southern direct neighbourhood of Dobó



Square a brand new pedestrian bridge was built. The renewing is all-inclusive since opposite the bridge the office building's, which is not suitable with the sight of Eger, and its surrounding territories' transformation into fine common square was also the part of the rehabilitation plan. The monumental building of the Líceum was already beautified a few years ago, its nice neighbour the Archbishop's Palace's great part will become a visitor centre. On the development of the tourist attraction of the Castle of Eger we have more than 2 billion HUF. A lookout tower will be made, we will strengthen and display the full casemate system. Summing up of all these we can see that Eger is a town that knows its values and it is capable of renewing. We are sure of that who liked Eger so far they can't be disappointed if they see the finished developments and gladly and curiously return to us again and again!





Eger, Gárdonyi Géza városa

Eger egyik legismertebb irodalmi alkotója a 150 éve született „egri remete”, Gárdonyi Géza. Ezt írta: „Eger nevét én letisztítottam a portól, és új aranyrámba foglaltam. A szőlővessző, mely idegenből hozva itt egri tőkévé válik és egri bort terem: én is ilyen szőlőtöke vagyok.”

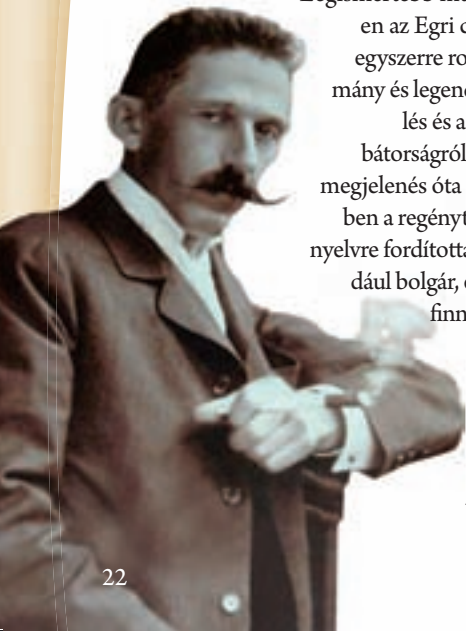
Az izgalmas, rejtélyes személyiség tanulmányokat végzett, dalszövegeket szerzett és hegedült, de titkosírást is ránk hagyott. Egerben megfelelő alkotói közeget talált magának és sok műfajban mozgott otthonosan. Nagy sikert aratott történelmi regényeivel, de újságíróként és meseíróként is tevékenykedett, míg A bor című színdarabja több mint száz előadást élt meg a Nemzeti Színházban.

Legismertebb műve egyértelműen az Egri csillagok, amely egyszerre romantikus olvasmány és legenda, hősi elbeszélés és a hazaszeretetről, bátorságról szóló alkotás. A megjelenés óta eltelt bő 110 évben a regényt több mint húsz nyelvre fordították le, létezik például bolgár, eszperantó, észt, finn, holland, orosz, lengyel és kínai nyelven, s az elmúlt időszakban megjelent a török és az olasz

fordítás is. Gárdonyi Gézának köszönhető, hogy Egernek saját regénye van, amely már többször is bizonyította, hogy Magyarország legkedveltebb olvasmánya. Ez a mű minden magyar iskolás diák kötelező és kedves olvasmánya, de például Lettországbán is a tananyag része.

Ez Gárdonyi Géza egri csodája. Az író több mint 25 éven át alkotott Egerben, és közben valódi csodát művelt a mi kis városunkkal. Minden augusztusban felköszöntjük születésnapján a saját otthonában, melyet 2014 tavaszára teljesen megújítottunk. A Vár fölött található emlékmúzeumot bárki meglátogathatja, láthatja Gárdonyi írógépét, könyv- és pipagyűjteményét, valamint az íróasztalt, ahol az Egri csillagok című regényt írta. Gárdonyi ugyancsak megújult sírja is Egerben, a Várban található és az irodalombarátok zarándokhelyévé vált. Felirata az egri remete halhatatlanságát hirdeti, hiszen így szól: „CSAK A TESTE”.

Gárdonyi Géza születésének 150. évfordulóján az Országgyűlés Gárdonyi Emléknappá nyilvánította október 17-ét, a dicsőséges egri várvédelem napját.



Eger, the town of Géza Gárdonyi

One of the most known literary creators of Eger is the 150 years ago born 'Hermit of Eger' Géza Gárdonyi. He wrote that: 'I cleaned the dust down the name of Eger and put it into a new golden frame. The grape nurseries brought in from abroad become vines of Eger and give wine of Eger: I am also such a grape nursery.'

The exciting, mysterious personality did studies, wrote songs and played the violin but he left here a secret writing. He found a suitable creator climate in Eger and created in many genres. He met with a huge success with his historical novels but he worked as a journalist and tale writer, while his play titled 'The wine' had more than a hundred performances in the National Theatre.

His most known work is obviously the 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok) which is also a romantic reading, a legend, heroic narrative and writing about bravery and patriotism. During the 110 years that lasted since the publishing, the novel was translated into more than twenty languages, there are for example in Bulgarian, Esperanto, Estonian, Finnish, Russian, Polish and Chinese language and in the recent period the Turkish and Italian translation were also published. Thanks for Géza Gárdonyi that Eger has an own novel which proved more times that it is the most popular reading in Hungary. The writing is the compulsory and sweet reading for every Hungarian student but for example also in Latvia it is part of the curriculum.

This is Géza Gárdonyi's wonder of Eger. In every August we celebrate him on his birthday in his own home which we completely renewed by the spring of 2014.

Above the



Castle we can find the Memorial Museum, anybody can visit it and can see Gárdonyi's typewriter, book and pipe collection and that writing table on which he wrote his novel titled 'The Eclipse of the Crescent Moon' (Egri csillagok). The also renewed grave of Gárdonyi is also found in Eger, in the castle and it became a pilgrimage place for literature friends. Its inscription says the immortality of the hermit of Eger since its simply the following: 'JUST HIS BODY'. On the 150th anniversary of the birth of Géza Gárdonyi the Parliament pronounces the 17th of October the Memory Day of Gárdonyi, the day of the glorious fortress protection of Eger.

www.eger.hu



Eger környékének természeti kincsei



Egerbe látogatni különleges élményt, míg Eger környékén kirándulni igazi felfrissülést jelent. A várost egy sikeres pályázatnak köszönhetően hamarosan teljes, egybefüggő kerékpárút hálózat szövi majd át, amely csatlakozik az Egert övező Bükk-hegységi kerékpárút lánchoz. A Bükk az ország legnagyobb erdős hegyvidéke. A Nemzeti Parkot 1976-ban alapították, természeti értékeit akár gyalogosan, akár két keréken is felfedezhetjük. Érdemes elindulni, hiszen útközben csodás erdők, lenyűgöző panoráma tárul elénk, és a térségben több, igen ritka növényfaj él. A Nemzeti Park minden évszakban más-más arcát mutatja, és egész évben látogatható a jelzett turistautakon. Egertől nem messze található a lipicai ménes otthona, Szilvásvárad, valamint a közeli Szalajka-völgy, amely Magyarország egyik legszebb magashegységi völgye.

A látogatók számára vonzó természeti adottságok között Eger környékén nagyon előkelő helyet képvisel a termálvíz. Európában páratlan természeti környezetben, Egertől mindössze 6 km-re várja látogatóit Egerszalók és a Hőforrás. A fürdőkomplexum, amely igazi rekreációs központ, a hegyoldalról lefolyó gyógyvíz alkotta különleges, teraszos mészkőképződmény lábánál található. Az ország legújabban feltárt gyógyvizére épült a Demjén községben található fürdő, amely az éjszakába nyúló forró fürdőzések kedvelőinek helyi zarándokhelye. Bükkszék Egertől 22 kilométerre, a Bükk-hegység nyugati oldalán található. Egy 1937-ben végzett kutatás során olajat találtak, „melléleg” 40 fokos, gyógyhatású vízre is leltek, ma már egy szépen kiépített, egész évben nyitva tartó termálfürdő üzemel itt.

Mátradereszkén a falusi nyaralást, kikapcsolódást és a természet közelségét kedvelő turisták egy helyen találkozhatnak a történelmi múlttal. A Mátra és a Bükk közelében fekvő településen közép-hegységi klímát élvezhet a vendég, és itt található a Magyarország egyedülálló szén-dioxid fürdő, a Mofetta is.

A Bükk hegység előretolt bástyája a Bélkő. Az orgonasípszerűen lerobbantott sziklatömbök aljában áll a ciszterciek bélháromkúti apátságának a tájba harmonikusan simuló temploma, Belpátfalván.

Natural treasures of Eger's neighbourhood

Visiting Eger is a special experience, while having a trip to Eger's neighbourhood is a real refreshing. The town, thanks for a successful tender, soon will be weaved by a full, contiguous bicycle road which will join to an Eger envired Bükk Mountains Bicycle road chain. The Bükk is the biggest woody mountain of the country. The National Park was founded in 1976, its natural values can be explored either on foot or even on two wheels.

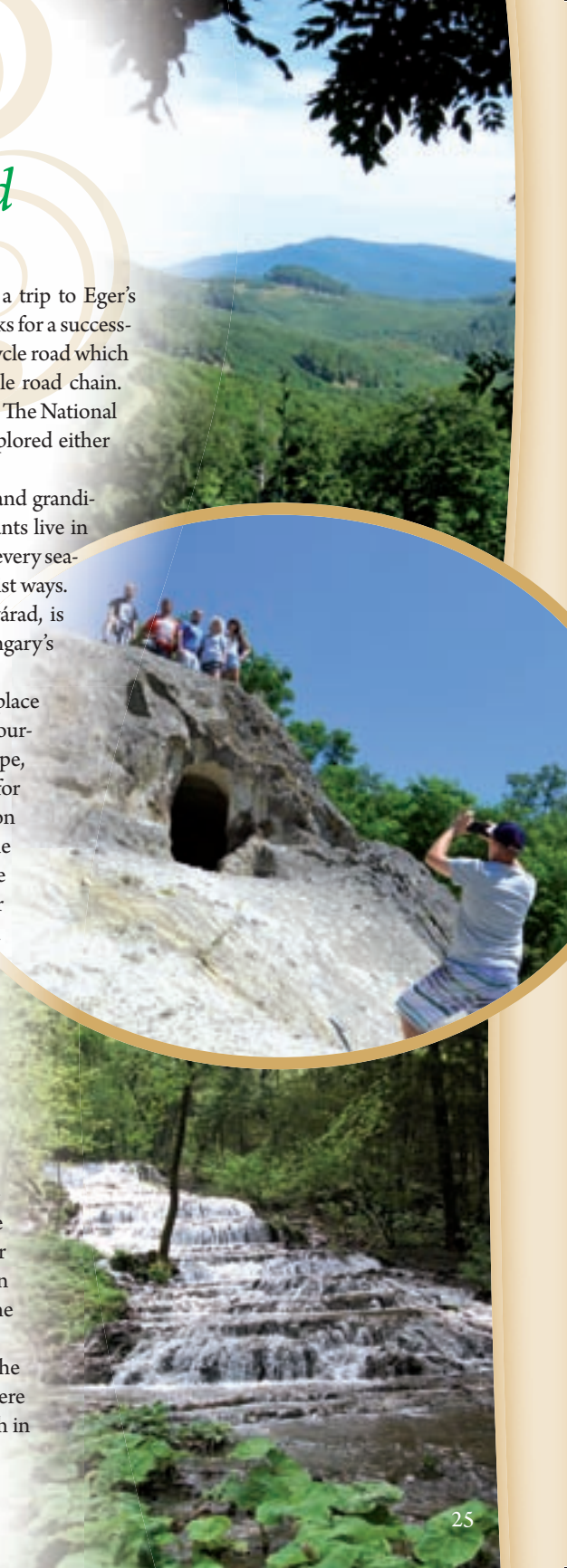
It is worth to start since on the way wonderful woods and grandiose panorama is seen and more kinds of really rare plants live in the territory. The National Park shows different faces in every season and we can visit here all the year on the signed tourist ways. Not far from Eger, the home of Lipicai Stud, Szilvásvár, is found, as well as the nearly Szalajka-völgy, which is Hungary's one of the most beautiful high mountain valleys.

For the visitors thermal water represent a very exclusive place among the attractive natural facilities in Eger's neighbourhood. In an unparalleled natural environment in Europe, just 6 km far from Eger, Egerszalók and Hőforrás wait for the guests. The bath complex, which is a real recreation centre, is found at the foot of the special terraced ragstone formation formed by the flowing medical water from the hillside. The country's latest discovered medicinal water on which the bath was built on and is found in Demjén settlement which is the local pilgrimage destination for the lovers of hot bathing that could be go on far in the night.

Bükkszék is found 22 km far from Eger on the western side of Bükk Mountains. During a research in 1937 oil was found and 'by the way' 40 °C medical effect water and today a fine built thermal bath works here open all the year.

In Mátraderecske tourists who love rural holiday, relaxation and closeness of nature can meet all these in one place with the historical past. In the settlement lying near to Mátra and Bükk the guest enjoys medium mountain climate and here we can find the carbon-dioxide bath, the Mofetta, that is unique in Hungary.

The outpost tower of Bükk Mountains is Bélkő. On the bottom of the organ-pipe like exploded rock blocks there stands the Cistercian Abbey of Bélháromkút, the church in BÉlapátfalva that harmoniously fits into the scenery.





Programajánlat Eger 2014

Agria Nyári Játékok

június-augusztus
Líceum udvar, Eger Vár
www.agrianyarijatekok.hu
Tel.: +36-20/5091-425

4. Egeri Érsekkerti Játékok

július-augusztus
Érsekkert

Pinceszínház Eger Művészeti Közhasznú Egyesület
www.pinceszinhazeger.hu

4. Országos Bárzenész Találkozó

július 22-25.
Agria Park Bevásárlóközpont, illetve belváros
Eger Kulturális és Művészeti Központ
www.ekmk.eu
Tel.: +36-36/517-555

Gárdonyi „Mini” Irodalmi Fesztivál

augusztus 1-3.
Eger Vár, Dobó István Vármúzeum
www.egrivar.hu
Tel.: +36-36/312-744

18. Egeri Népzenei Gála és Szakmai Napok

augusztus 23-24.
Bartakovics Béla Közösségi Ház,
Eszterházy tér, Dobó tér
www.ekmk.eu
Tel.: +36-36/517-555

Végvári Vigasságok Történelmi Fesztivál

ostrom, vitézi próbák,
haditorna bemutatók, koncertek
augusztus 15-17.
Eger Vár, Dobó István Vármúzeum
www.egrivar.hu
Tel.: +36-36/312-744

Pezsgős tűzijáték

augusztus 20.
Eger Vár
www.egrivar.hu
Tel.: +36-36/312-744

A Magyar Dal Napja 2014

szeptember 14.
Szépasszonyvölgyi Márai Turisztikai
Látogatóközpont
www.ekmk.eu
Tel.: +36-36/517-555





Egri Szüreti Multság a Szépasszonyvölgyben

szeptember 26-28.

Szépasszonyvölgy

www.ekmk.eu

Tel.: +36-36/517-555

Múzeumi Márton-nap

november 8.

Egri Vár

www.egrivar.hu

Tel.: +36-36/312-744

„Lassan a Testtel” Zenés - Filmes Fesztivál

szeptember 5-6.

Bolyki Völgy - Bolyki Pincészet és Szőlőbirtok

www.bolykipinceszeti.hu

Tel.: +36-70/603-9474

Újbor és Libanapok Egerben

november

Több helyszínen, az Egri Borút Egyesület

szervezésében

www.egrivorut.hu

Tel.: +36-30/324-4711

Az Egri Vár Napja

október 17.

Egri Vár

www.egrivar.hu

Tel.: +36-36/312-744

Egri Advent

november 30 – december 23.

A belváros több pontján, az Egri Kulturális és

Művészeti Központ szervezésében

www.ekmk.eu

Tel.: +36-36/517-555

Gárdonyi Napok

október 25-26.

Egri Vár

www.egrivar.hu

Tel.: +36-36/312-744

14. Egri Borszalón – elegáns és jókedvű évzáró

borünnep exkluzív környezetben

December 29.

Hotel Eger & Park





RABÓCZKI
— PINCÉSZET —



*Tradíció és hagyomány
Családunkban a szőlőtermesztés
és borkészítés több
generációra tekint vissza.*

*Így nem is lehetett más a szakmám, a hivatásom, az életem.
A borfeldolgozást modern technikai berendezésekkel végezzük
a hagyományos technológia megtartásával.*

2004-ben Egerben az „Év szőlőtermelőjének” választottak.

*A 2005-ös évjáratú, késői szüretelésű Egerszóláti Olaszrizlingünk az Aranytőke 2010 Nemzetközi
Olaszrizling Borverseny és Borszemle és
az Egri Borvidéki Tanács különdíját kapta.*

*Várjuk az egri nagykőporosi pincesor
borházai között található pincészetünkben.*

*Előzetes bejelentkezés alapján
csoportokat is fogadunk.*



3300 Eger, Nagykőporos u 55.

Rabóczki Attila +36-20/958-8379 • Rabóczkiné Szilvási Mária +36-20/436-7870

E-mail: rabovin@gmail.com • www.raboczkipinceszet.hu



Interker - Wein kft.
Borászati szakkereskedés és Szerviz



TERVEZÉS • KERESKEDELEM
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • SZERVIZ
Szőlőfeldolgozó és borászati gépek
kereskedelme, szervize.
Borászati eszközök és
kezelőanyagok forgalmazása.

1992-ben kezdte meg működését cégünk Egerben, az egri borvidék központjában.

Indulásunk és fejlődésünk egybeesett a magyar borászat újraéledésének, megújulásának időszakával, ami még napjainkban is tart.

Célunk a borvidék borászatainak kiszolgálása volt, mind gépekkel, mind a borászathoz szükséges eszközökkel és anyagokkal.

Hamarosan azonban Mátraaljára, Bükkaljára és nem utolsósorban a Tokaj Hegyaljára is kiterjesztjük tevékenységünket.

A borászok, borászatok igényei alakították ki termékcsaláinkat és szolgáltatásainkat.

Több mint 20 év kemény munkájával létrehoztuk beszállítói hátterünket, melyet a legjelentősebb európai szőlő-

feldolgozó és borászati gépgyártók, valamint borászati kezelőanyag előállítók alkotják.

Képviselőtük azt is jelentette, hogy kiléptünk Magyarország egész területére és ma már jelen vagyunk valamennyi magyar borvidéken.

Egy cég értékét, elfogadottságát a benne dolgozó emberek és azok munkája határozza meg.

Az elmúlt bő két évtized alatt kialakult szakember gárdánk az értékesítés és szerviz mellett a tervezésben, tanácsadásban is teljes körű szolgáltatást tud nyújtani.

Ezt bizonyítja az ország számos új pincészetének cégünk által történt felszerelése a szőlőfeldolgozástól a borkezelésen át a palackozás utolsó fázisáig.

www.interker-wein.hu

Központ: 3300 Eger, Vécsey-völgy út 93. • Tel.: +36-36/510-170, Fax: +36-36/416-945

E-mail: interker-wein@interker-wein.hu

További telephelyeink: Gyöngyös: +36-37/789-615 • Bodrogkeresztúr: +36-47/396-024 • Szekszárd: +36-74/318-580

*A szőlők és a borok olyanok,
mint a drágakövek.*
(Hamvas Béla)



*The grapes and wines
are like gems.*
(Béla Hamvas)

Közel 70 éves családi tradíció továbbfejlesztéseként jött létre a Dr Wein Company cégcsoportunk. A különböző szőlészeti és borászati tevékenységeket – szőlőtermesztés, borkészítés, palackozás, szállítás és kereskedelem - társaságunk tagjai önálló cégeként végzik.



Célunk, hogy a történelmi borvidéken az ember ősi tudásának örökségével tovább éltesük a legnemesebb ital méltóságát, kulturális örökségünk részét.

Bemutatjuk és közkedvelté tesszük a minőségi borokat az értékes élményeket kereső, igényes ember számára. Munkánkkal hozzájárulunk a hazai borkultúra színvonalának emeléséhez. Drágakövekként kezeljük és a múltban gyökerező tudás alázatával fejtjük meg szőlőink titkait. Hagyományos eljárások mellett a legkorszerűbb technológiák ötvözésével hozzuk felszínre a szőlőbogyóban lévő értékeket, színeit, ízeit, illatait, így adjuk meg eleganciáját.

Nemes nedűink a fahordós érlelést követően palackos érés során válnak fogyasztásra méltóvá.

Boraink rangos bírálatokon méretettek meg és szereztek elismeréseket szakmai munkánknak. Büszkék vagyunk rá és boraink közül joggal emelkedik ki a híres Egri Bikavér mellett a Debrői Hárslevelű és az Egri Merlot, bennük van az élet szépsége.

Our company group the Dr Wein Company was founded as the improvement of a nearly 70 year long family tradition. The different viticulture and vinery works – grape growing, wine making, bottling, transportation and trade – are made by the members of our company as separate companies.

Our aim is that in the historical wine region, inheriting the ancient knowledge of the humanity transmitting the honour of the noblest drink, the part of our cultural heritage.

We display and make beloved the quality wines for the demanding people who look for valuable experience. With our work we contribute to the increasing of the standard of the inland wine culture.

We treat as a gem and the past rooted humble of knowledge we resolve the secrets of our grapes.

Near the traditional processes with the mixture of the most modern technologies we dredge the values, colours, tastes and smells that are in the grape berry giving its elegance.

Our noble drink after wooden barrel ageing during the bottle ageing become worthy to consume.



Our wines were competed on ranked competitions and got professional appreciation for our work. We are proud of, and among our wine worthily highlighted, near the famous Bulls' Blood of Eger, the Hárslevelű of Debrő and the Merlot of Eger, the beauty of life is in them.



Dr Wein Company
3300 Eger, Vincellériskola u. 15.

Tel.: +36-36/515-424 • Fax: +36-36/515-425 • E-mail: drwein@drweincompany.hu



A polgári szellemiségű szalonok hangulatát idéző Nemzeti Kávéház Étterem a hagyományos értékek újraélesztésével szolgálja gasztronómiai és kulturális életvitelünk megerősítését.

Az autentikus magyar konyha remekeit kínáljuk a villás reggelitől a délutáni menüig. Regionális és nemzeti ételeink széles étlap választéka mellett délben négyféle menüt, naponta friss „szentlőrincses” süteményeket kínálunk. Konferenciákra, vállalati rendezvényekre, esküvőkre, családi és baráti összejövetelekre várjuk Eger város szívében, a Tábormokházban.

The civic spirit saloon feeling evoking Natural Café House Restaurant serves the strengthening of our gastronomic and cultural lifestyle with the rekindling of traditional values.

We offer the masterpieces of authentic Hungarian cuisine from brunch to the afternoon menu. Near the wide menu variety of our regional and national dishes at noon we offer you four kinds of menu card, daily fresh 'szentlőrincses' cakes. We waits you on conferences, company programs, weddings, family and friend events in the heart of Eger town in the Tábormokház.

„Kedves vendég tiszteltesség...”



‘Dear guest honours...’

3300 Eger, Zalár u. 11. • Tel.: +36-36/510-270 • www.tabornokhaz.hu



RESTAURANT

— EGRI VÁR —

WWW.1552.HU



Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ujszachenyiterv.gov.hu
06 40 638 638



MAGYARORSZÁG MEGÚJUL



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.



Demjén Termál Völgy

Demjén Thermal Valley



A Demjéni Termál Völgyben, a Bükk és a Mátra ölelésében található az impozáns, négycsillagos HOTEL CASCADE. A szálloda hangulatában a környező erdőségek színvilágát tükrözi. Belső tereit a természeti elemek – a víz, a fa, a levegő és a tűz inspirálta. A hotel – és a mintegy karnyújtásnyira elhelyezkedő, a szállodához tartozó Demjéni Gyógyfürdő és Aqua-parkot is – hazánk legújabbán feltárt 690 méter mélyről feltörő gyógyvíze táplálja. A Hotel Cascade szobái három különböző hangulatvilágot tükröznek. A Natural szobákat a könnyed légiesség jellemzi. Az Aqua szobák legmeghatározóbb eleme a természet forrása, a víz. A Rustic szobákat a visszterő fa motívumok hatják át, amelyek mind a szállodát körülölelő völgy közelségét igyekeznek becsempészni.

A Hotel Cascade szolgáltatásai közé tartozik: konferencia termek, aqua spa, aqua medical spa.

A mediterrán hangulatot idéző gyógyfürdő a pihenni, kikapcsolódni vágyó vendégek paradicsoma.

A Demjéni Gyógyfürdő és Aquapark öt különböző hőfokú kültéri medencével és két beltéri ülőmedencével várja vendégeit, az év minden napján hajnali 2 óráig. Tavasztól őszig 25 m-es úszó és ugró medencék, gumikarikás rafting, kamikaze, valamint osztott pályás csúszdák teszik lehetővé, hogy minden generáció élvezze a fürdőzés örömeit.

A Demjéni Termál Völgy egy Európában is egyedülálló, épített barlangfürdővel bővül 2014 folyamán. A barlangfürdő mintegy 800 fő egyidejű befogadására lesz alkalmas. Több mint 1500 m²-es vízfelülettel, közel fél kilométer hosszú csúszdaparkkal és 238 m² szauna világgal várja majd a völgy látogatóit.

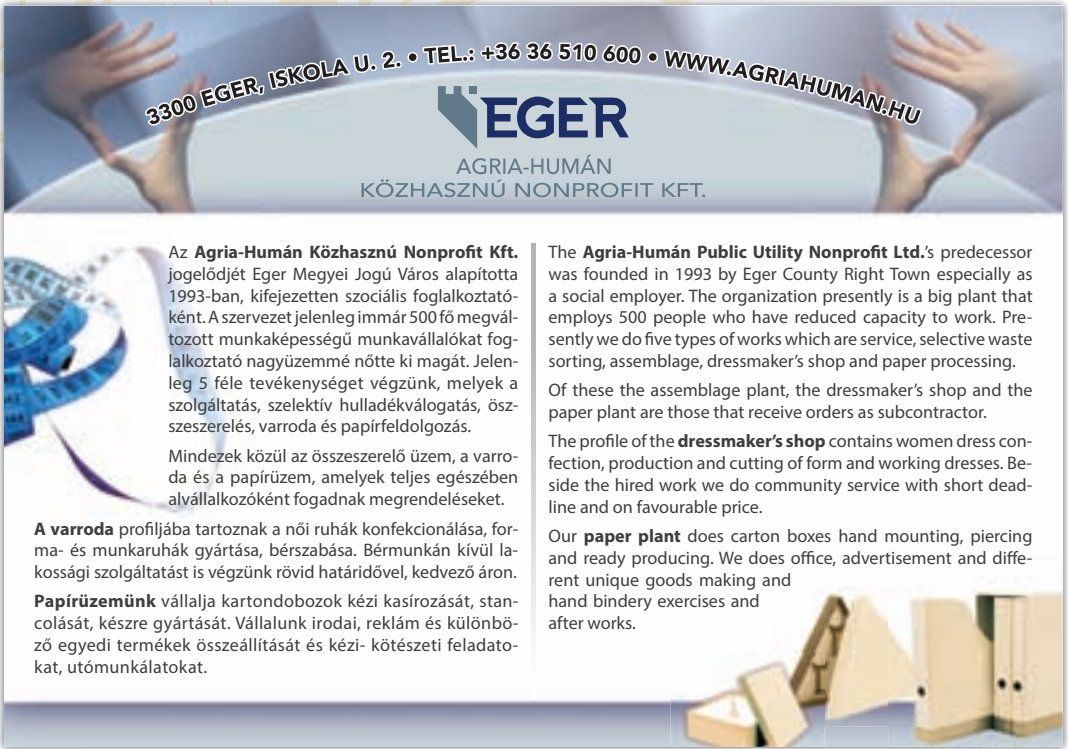
In the Demjén Thermal Valley the imposing four star HOTEL CASCADE is found in the embrace of Bükk and Mátra. The hotel reflects the colours of the surrounding forests in spirits. Its inside spaces were inspired by the natural elements – the water, the wood, the air and the fire. The hotel – and the Demjén Medical bath and Aqua Park that belongs to the hotel placed in reach – our home's recently opened 690 metre deep bursting medical water nurtures.

The rooms of Hotel Cascade reflect three different spirit world. The Natural Rooms are typified by unworldliness. The most determined element of Aqua rooms is the source of the nature, the water. The Rustic rooms are full of returning wood motifs which all try to shuffle the closeness of the surrounding valley. The service of Hotel Cascada contains: conference rooms, aqua spa, and aqua medical spa.

The Mediterranean spirit evoking spa is the paradise of the guests desire to relax and recreation.

The Demjén Spa and Aqua Park waits for the guests with five different warmth outdoor pools and two indoor sitting pools in every day of the year to two a.m. From spring to autumn the 25 metre swimming and jumping pools, rubber ring rafting, kamikaze and divided slides made possible that every generation enjoy the joys of bathing.

The Demjén Thermal Valley will develop by a built cave bath that is unique even in Europe in 2014. The bath cave will be able to take in about 800 people together. The valley will wait for the guest with more than 1500 m² water surface, nearly half a kilometre long sledge park and 238 m² sauna world.



3300 EGER, ISKOLA U. 2. • TEL.: +36 36 510 600 • WWW.AGRIAHUMAN.HU

EGER
AGRIA-HUMÁN
KÖZHASZNÚ NONPROFIT KFT.

Az **Agria-Humán Közhasznú Nonprofit Kft.** jogelődjét Eger Megyei Jogú Város alapította 1993-ban, kifejezetten szociális foglalkoztatóként. A szervezet jelenleg immár 500 fő megváltozott munkaképességű munkavállalókat foglalkoztató nagyüzemmé nőtte ki magát. Jelenleg 5féle tevékenységet végzünk, melyek a szolgáltatás, szelektív hulladékválogatás, összeszerelés, varroda és papírfeldolgozás.

Mindezek közül az összeszerelő üzem, a varroda és a papírüzem, amelyek teljes egészében alvállalkozóként fogadnak megrendeléseket.

A **varroda** profiljába tartoznak a női ruhák konfekcionálása, forma- és munkaruhák gyártása, bérszabása. Bémunkán kívül lakossági szolgáltatást is végzünk rövid határidővel, kedvező áron.

Papírüzemünk vállalja kartondobozok kézi kasírozását, stancolását, készre gyártását. Vállalunk irodai, reklám és különböző egyedi termékek összeállítását és kézi- kötészeti feladatokat, utómunkálatokat.

The **Agria-Humán Public Utility Nonprofit Ltd.**'s predecessor was founded in 1993 by Eger County Right Town especially as a social employer. The organization presently is a big plant that employs 500 people who have reduced capacity to work. Presently we do five types of works which are service, selective waste sorting, assemblage, dressmaker's shop and paper processing.

Of these the assemblage plant, the dressmaker's shop and the paper plant are those that receive orders as subcontractor.

The profile of the **dressmaker's shop** contains women dress confection, production and cutting of form and working dresses. Beside the hired work we do community service with short deadline and on favourable price.

Our **paper plant** does carton boxes hand mounting, piercing and ready producing. We do office, advertisement and different unique goods making and hand bindery exercises and after works.



KEVIKO Prevenção Védőnői Szolgáltató Kft. Eger **vedonok.eu**

Egerben a területi és iskolai védőnői feladatok ellátását a KEVIKO Prevenção Védőnői Szolgáltató Kft. (3300 Eger, Nyíl u. 7. www.vedonok.eu) biztosítja, az EMJV Önkormányzatával kötött feladat-ellátási szerződés alapján.

A területi védőnők a várandósok és a 0-6 éves korú gyermekek ellátását végzik a családok otthonában és a védőnői tanácsadóknál:

Eger, Köztársaság tér 10.
Eger, Hadnagy u. 5.
Eger, Barkóczy u. 15.
Eger, Vallon u. 4.
Eger, Egri u. 5.

Az iskolai védőnők az iskoláskorú gyermekek ellátását a város 28 oktatási intézményében, egyeztetett munkarend szerint végzik.

A védőnői hivatás a legszebb hivatás, maga a szó is pozitív érzéseket kelt. Közel egy évszázada a védőnők kulcsszerepet töltenek be a magyar lakosság egészségének megőrzésében, egészségfejlesztésében. A világon egyedülálló formában, Magyarországon működik, ez a fogatattástól a felnőtté válásig, mindenkire elérhető preventív szolgáltatás.

A Magyar Örökség Díj elnyerését követően a Hungarikummá való nyilvánítása is folyamatban van.

A védőnői munka sajátossága, hogy a családot egészében látja, ezáltal szolgálja a hatékony egészségügyi ellátást.

Munkánk nem látványos, lényegét az alábbi Mandinka szólásmondás fejezi ki a legjobban:

„Sok kis ember sok kis helyen, miközben sok kis dolgot megtesz, megváltoztathatja a világ arcát.”

Kortalan kikapcsolódás

Az Egri Termálfürdő 1932-ben nyitotta meg kaput. Az 5 hektáron elterülő fürdő 12 medencével, hárompályás csúszdarendszerrel és sportpályákkal rendelkezik. Egyedi jellegzetessége, hogy az északi felén inkább a gyógyvizes, csendesebb fürdőző funkciók telepedtek meg, míg a déli területen, a gyermekbarát, fiatalosabb strandolás kapott helyet. Az Egri Termálfürdőben a család egyetlen tagja sem unatkozik! Eger csodálatos parkfürdője egész évben várja a sportolni, gyógyulni, kikapcsolódni vágyó vendégeket!

Ageless relaxation

The Eger Thermal Bath opened its gate in 1932. On the 5 hectare lying bath there are 12 pools, three court slide systems and sport fields. Its unique characteristics is that in its northern part mainly medical water and more silent bathing functions are settled while on its southern part the children friendly, more youthful bathing got place. In Eger Thermal bath no member of the family is bored! The wonderful park bath of Eger waits for the guests who desire to do sports, heal and relax all the year!



Egri Termálfürdő • 3300 Eger, Petőfi tér 2. • Tel.: +36-36/510-558 • E-mail: info@egertermal.hu www.egertermal.hu

BE-L-GA Kft.
COOP ABC

coop

BE-L-GA Kft. néven két évtizede folytatunk kiskereskedelmi tevékenységet Egerben, Bélapátfalván és Szilvásváradon. Folyamatos fejlesztésekkel biztosítjuk az igényes belső és külső kialakítást, a lakóhelyhez legközelebb eső bevásárlást, a minőségi és széles körű termékválasztékot.

A COOP-os „jó szomszédságot” családias légkörben végzett kiszolgálással tesszük személyessé. Alacsony árakkal, akciókkal és törzsvásárlói hálózatot működtetve segítünk és teremtjük meg az összetartozás érzését.

Azért dolgozunk, hogy a mindig friss, kiváló minőségű alapanyagok biztosításával, a személyes törődéssel ne csak a „jó szomszédságot” ápoljuk, hanem a mindennapok során „családtaggá” is váljunk. Elkötelezettek vagyunk a magyar termékek forgalmazásában.

Ehhez a munkához az erőt, a biztatást és az elismertséget a vásárlóink elégedettsége adja.

Üzleteink:

3300 Eger, Mátyás Király út 106.

3346 Bélapátfalva, IV Béla út 27.

3348 Szilvásvárad, Miskolci u. 86.

Várjuk áruházainkban!

AVENTICS



Pneumatikus hengerek és szelepek készülnek a nemzetközi piacra Heves megye egyik legjelentősebb vállalatánál, az AVENTICS Hungary Kft.-nél, néven működött. Az AVENTICS cégcsoport legnagyobb európai gyára jelenleg mintegy 25 ezer féle terméket kínál partnereinek, a vevők száma meghaladja a 10 ezret. Az egri vállalat vezető szerepet tölt be a hengermegmunkálásban és -szerelésben, emellett szelepeket, hajózási termékeket, valamint haszonjárművekbe építhető pneumatikai részegységeket gyárt. Termékeit többek között az élelmiszer-, a textil- és a járműiparban, a csomagolás- és nyomdatechnikában, illetve a fémmegmunkálásban hasznosítják.

Az AVENTICS Hungary Kft. 2014-ben hetedik alkalommal rendezte meg a hazai és külföldi felsőoktatási intézmények hallgatói számára kiírt Pneumobil Versenyt. A saját készítésű, sűrített levegővel hajtott járművek megmérettetésén a diákok feladata a pneumatikus hajtással és elektronikus vezérlő komponensekkel felszerelt, környezetkímélő járművek tervezése és kivitelezése. Ebben az évben már 6 ország 48 pneumobilja mérte össze erejét a gyorsasági és ügyességi pályákon. Az egész napos rendezvényt most is, mint minden évben izgalmas programok tették emlékeztetéssé azok számára, akik ellátogattak az egri Érsek-kertbe.

Pneumatic cylinders and valves are manufactured for the international market at one of the most significant companies of Heves County, at AVENTICS Hungary Ltd., that was formerly called Bosch Rexroth Pneumatika Kft. The biggest European factory of the AVENTICS group has more than 10 thousand customers and offers about 25 thousand kinds of different products. The company in Eger has a leading role in cylinder manufacturing and beside this, it produces valves, marine products and pneumatic spare parts for commercial vehicles. Its products are used for instance in the food industry, textile and vehicle industries, in packaging and print technology among others.

AVENTICS Hungary Ltd. has organized this year for the seventh time the Pneumobil Competition for students of Hungarian and foreign technical universities and colleges. Their task is to design and prepare environment-friendly air-driven vehicles which are equipped with electronic controlling components. 48 vehicles have taken part in the race in 2014. Beside the competition each year colourful programs entertain the visitors who come to the Bishops Garden in Eger.

Rexroth
Pneumatics

Aventics Hungary Kft.

3300 Eger, Bánki Donát u. 3.

Tel.: +36 (36) 531-600

E-mail: info.hu@aventics.com

www.aventics.com



Firth Rixson

www.firthrixson.com

A járműipari kovácsoltvas termékeket gyártó Firth Rixson Hungária Kft. 2000 májusában kezdte meg a termelést Egerben.

A világvizonylatban is meghatározó szerepet betöltő amerikai/angol társaság hazai leányvállalata egy gyártósorral és negyven munkavállalóval indította el a gyártást Magyarországon. A menedzsment által a cégalapításkor megfogalmazott tervek szerint az elmúlt 13 évben további gyártósorokat állítottak üzembe, fejlesztésre kerültek a kiszolgáló épületrészek és az alkalmazotti létszáma is dinamikusan növekedett.

A Firth Rixson Hungária Kft. az anyavállalatához hasonlóan elkötelezett a költséghatékony gyártási folyamatok mellett. A társaság elsődleges piaca a járműipar, ezen belül a tömegközlekedési eszközök, személyautók, teherautók, mezőgazdasági gépek és a diesel motorok piacán számít meghatározó szállító partnernek a Firth Rixson. A hatékony termelési kapacitás, az itt készülő termékek kedvező ár-érték aránya az európai járműipar eredeti készülékgyártóinak erős támogatását eredményezte.

A vállalati kultúrát a csapatszellem és a dinamizmus határozza meg. A vevői igények magas színvonalú kiszolgálása közös célként szolgál minden alkalmazott számára.

Mindezeknek köszönhetően a Firth Rixson magyarországi gyára új lehetőségeket teremt a kovácsoltvas technológiával készült szén és ötvözött acél termékek előállítására.

The vehicle industrial wrought iron goods producing Firth Rixson Hungary Ltd. started the production in Eger in May of 2000.

In worldly sight significant role owning American/English company's inland subsidiary company started the production in Hungary with one production line and 40 employees. By the plans written by the management at the foundation in the last 13 years further production line were installed, the service building parts were developed and the number of employees dynamically increased.

The Firth Rixson Hungary Ltd. similarly to its parent company is committed to the cost efficient production processes. The primary market of the company is the vehicle industry, within this in public vehicles, cars, trucks, agricultural machines and diesel motors market the Firth Rixson counts significant supplier partner. The efficient producing capacity, the favourable price-value rate of the goods made here resulted the strong support of the original device producers of the European vehicle industry.

The company culture is defined by team spirit and dynamism. The high standard service of the customer demands serves as a common aim for every employee. Thanks for all these the Firth Rixson's factory in Hungary makes new opportunities for producing wrought iron technology made coal and compound steel products.

FIRTH RIXSON HUNGÁRIA KFT. • 3300 Eger, Bánki Donát út 1.
Tel.: +36-36/512-300; Fax: +36-36/512-305 • huinfo@firthrixson.com



VILATI ELECTRONIC KFT

3300 Eger, Faiskola út 9.
Telefon: +36-36/511-863
Fax: +36-36/511-864
E-mail: office@vilatielectronic.hu
sales@vilatielectronic.hu

vilatielectronic.hu

A VILATI Electronic Kft. múltja az 1960-as évekhez nyúlik vissza. Vevőink megelégedettségét magas termékminőséggel, kedvező áron és rövid szállítási idővel biztosítjuk

The past of VILATI Electronic Ltd. goes back to the 1960's.

Our customers' satisfaction is served by high product quality on favourable price and short transport time.

Tevékenységünk:

- Elektronikai panelek ültetése (SMD, THT)
- ICT, FUT és EKT tesztelés
- Lakkozás, kiöntés
- Kapcsolószekrények szerelése

Minősítés: ISO 9001:2008

Our profile:

- PCB mounting (SMD, THT)
- In Circuit, Functional and End Control testing
- Lacquering and/or resin filling
- Construction of electrical cabinets

Qualification: ISO 9001:2008

www.vilati.com

VILATI Gyártó Zrt.



A Vilati 1967 óta szerves részét képezi Eger és környéke gazdasági életének. A rendszerváltásig az ipari elektrotechnika legnagyobb hazai képviselője és a város meghatározó munkaadója volt. 1990 után a privatizáció során a gyár részekre bomlott, de a régi telephelyen megmaradt a főleg lemezmegmunkálással foglalkozó Vilati Gyártó Zrt., mint legnagyobb Vilati utódcég.

A Vilati Gyártó Zrt. fő profilja a személyvagon ipar részére különböző lemezalkatrészek gyártása, illetve az elektromos elosztó berendezések gyártása is újra részévé vált a cég termelésének. A fontosabb tevékenységek: lemezek vágása, élhajlítása, hegesztés, festés, mechanikai és elektromos szerelés. Létszám 170 fő, éves árbevétele 2 milliárd Ft.

Vilati has been an integral part of Eger's economic life since 1967. Until 1990 Vilati was the most significant domestic representative of industrial electro-technology and largest employer. After 1990 through the privatization process Vilati was split but Vilati Gyártó Zrt. remained as the largest successor on the old premise specialized for metal sheeting. The main profile of Vilati Gyártó Zrt. is manufacturing of metal elements for the passenger rail sector but additionally the production of various switchgears became again an important part of product portfolio. The main activities are: sheet cutting, bending, welding, painting, mechanical and electrical assembly, Number of employees 170, yearly sales is around HUF 2 billion.

3300 Eger, Faiskola u. 9. • Tel.: +36-36/511-840 • Fax: +36-36/511-843 • E-mail: vilatieger@vilati.com

Partnerség a legmagasabb igényekre

Partnership for the highest demands

Cégünk 1997-ben alakult, a tulajdonosok által ekkor már 5 éve működtetett egyéni vállalkozás jogutódjaként. A cég technológiai felkészültsége, létszáma, valamint minőségbiztosítási rendszere folyamatosan alakult az egyre bővülő vevői igényeknek megfelelően.

Ma már több mint 20 korszerű számítógép vezérelt termelő berendezésen történik az alkatrészek gyártása és a cég létszáma meghaladta a 60 főt.

A 2002 óta működtetett ISO 9001:2000 minőségirányítási rendszer a mai napra már teljesen beilleszkedett a cég által fejlesztett termelésirányítási rendszerbe és nagyban támogatja a minőség és vevő orientált termelést. A folyamatos műszaki fejlesztések során kialakultak a szerelt egységek gyártási és szerelési feltételei is. Jelenleg a cégünkönél 20-30 féle szerelt egység és kb. 1000 féle alkatrész gyártása folyik. Ezen termékeinkkel 15 vevőt szolgálunk ki folyamatosan.

A kis szériás szerelt egység gyártás egy újabb területet nyitott meg, amely által CAD-CAM rendszereinket már nemcsak saját gyártásunk támogatására, hanem vevőinknek végzett konstrukciós tervezésekre és prototípus gyártásra is használunk. Célünk, hogy műszaki felkészültségünkkel támogatni tudjuk megrendelőink munkáját. A tervezéstől a gyártáson át a programozásig a Tometh Kft. rendszermegoldásokkal áll az Ön rendelkezésére az alábbi területeken:

Our company was founded in 1997 as the predecessor of a private enterprise that had been working for 5 years by the owners. The technological preparedness, number and quality management system of the company were continuously formed to fit for the increasing consumer demands.

Today the production of parts happens on more than 20 modern computer controlled devices and the number of the company exceeded the 60.

The ISO 9001:2000 quality management system, which has been working since 2002, until today completely fit into the production management system developed by the company and greatly support the quality and customer oriented production. During the continuous technological developments the conditions of producing and fitting of assembled units were evolved. Presently at our company the production of 20-30 kinds of assembled units and about 1000 kinds of parts happens. With these production we serve 15 customer continuously. The small serial assembled unit production opened a new field by which we use our CAD-CAM systems not just for supporting our own production but for construction planning for our customers and prototype production. Our aim is that we can support the work of our procurers with our technological preparedness.

From the planning, through the production to the programming the Tometh Ltd. is on your service on the following fields:



- konzultáció
- gyártás management
- projekt management
- CAD készülék és céljegy tervezés
- CAM gyártás, támogatás
- hegesztett szerkezet gyártás

- alumínium öntvények gyártása
- PLC-vel vezérelt rendszerek tervezése és kivitelezése
- esztergálás
- marás

- consultation
- production management
- project management
- CAD device and aim device planning
- CAM production, support
- welded frame production

- aluminium moulding production
- PLC controlled systems planning and working out
- turning
- cutting



DTRT

VÍZÉPÍTŐ ÉS KÖRNYEZETGAZDÁLKODÁSI KFT.

3300 EGER, Knézich Károly u. 30. • Tel./fax: +36-36/415-635

E-mail: vizepito@dtrt.hu

Vízépítés, mély-és magasépítés:

- Tározók építése, gátépítés, belterületi vízrendezések, árvízvédekezés
 - Beton és vasbeton műtárgyak építése, felújítása
- Csatorna és csővezeték-hálózatok feltárás nélküli felújítása



- Aljzatbetonozás, ipari padlókészítés
- Betonpadlók felújítása és javítása
- Saját eszközállomány
- 15 éve a piacon

Évente 100.000 - 120.000 m²
ipari padló, illetve
födémbeton készítése.

FRENYŐ

ÉS TÁRSAI ÉPÍTŐIPARI SZOLGÁLTATÓ ÉS KERESKEDELMI KFT.

IPARI PADLÓK

3300 Eger,
Knézich Károly utca 32. fsz.1.
Tel./fax: +36-36/415-635
E-mail: frenyoeger@chello.hu

EHISZ Zrt.

Mi becsomagoljuk az Ön igényeit



Ehisz Ipari és Szolgáltató Zrt.
3300 Eger, Meder út 26.
www.ehisz.hu

Részvénytársaságunk hullámlemez csomagoló-eszközök gyártásával foglalkozik. Évi 10 millió négyzetméter hullámkarton lemez feldolgozására alkalmas gyártókapacitással és logisztikai kiszolgáló infrastruktúrával rendelkezünk.

Korszerű, minden igényt kielégítő gépparkunk lehetővé teszi a most forgalomban lévő valamennyi hullámkarton-lemezválaszték feldolgozását, így gyártmányaink között egyaránt megtalálható a mikro-hullámlemezéből, valamint a 3, 5 és 7 rétegű hullámlemezek felhasználásával gyártott csomagolóeszközök legszélesebb választéka. Számottevő a kartonból előállított csomagolóeszközök gyártása is. Ilyen, rendszeresen gyártott termékcsoporthoz képeznek például azok az elválasztó rekeszek, melyek tubusok, vagy egyéb, rendezetten szállításra kerülő termékek csomagolásához szükségesek, illetve a kartonból készült válaszlapok. Az általunk feldolgozott kartonok minőségi tartománya: 300 g/m²-től 2000 g/m²-ig terjed. Jelenlegi termékszerkezetünk és gépi infrastruktúránk alkalmas arra, hogy az egyre növekvő piaci igényeket maradéktalanul kielégítse.

A gyártási tevékenységünket több mint 3000 m²-es gyártócsarnokban végezzük, a megfelelő raktározást, tárolást és kiszolgálást több mint 3500 m² területű fedett és zárt csarnokok biztosítják.

Technológiánk mind a kis- és középszeriás gyártás igényeit, mind a nagyszeriás gyártás igényeit egyaránt ki tudja szolgálni.

www.Robotechnik.hu

Szennyvízhálózatokhoz mindent egy helyen



tisztítás



cleaning

vizsgálat



inspection

felújítás



rehabilitation

kiegészítők



accessories

Your one-stop-shop for sewer equipments

ROBOTECHNIK KFT.

3300 Eger, Kistályai út 4. • Tel./Fax: +36 36 424 825 • info@robotechnik.hu



Szerszámgyártás, ipari automatizálás vállalati ügyfelek részére.

Dedicated tooling manufacturing and automation solutions for industrial partners.

Grif Tools Kft.

Székhely: 3300 Eger, Vécsey-völgy út 77.
Telephely: 3300 Eger, Sas út 8/a.
Tel./fax: +36-36/312-519
E-mail: admin@griftools.com



Vállalkozásunk több mint 30 éves múlttal rendelkezik, amely főképpen az építőipari kivitelezésben nyilvánul meg.

Főbb tevékenységeink közé tartozik: generál-kivitelezés, felelős műszaki vezetés és építőmesteri munkák, lakó- és középületek építése, átalakítása, felújítása.

Megrendelőink megalégedésére a vállalt munkáinkat jó minőségben, minőségi anyagokból, határidőre teljesítjük.

A korszerűbb technológiák érdekében képzett szakembereket foglalkoztatunk, az igényeknek megfelelő gépesítéssel rendelkezünk. Cégünk jelenleg és a jövőben is itt fog dolgozni, várjuk érdeklődésüket.

Antók Bau Kft.

Cím: H-3300 Eger, Koszorú u. 5.
Iroda: H-3300 Eger, Kertész u. 84.
Tel.: +36-36/424-124, +36-36/787-440
Mobil: +36-36/953-5881
E-mail: antok-bau@t-online.hu

Fürjes 2002

Épület és Lakáskozmetikai Kft.

3300 Eger, Malomárok u. 47.
Tel./fax: +36-36/413-487 • Mobil: +36-30/9585-711
E-mail: furjes2002@freemail.hu

Szolgáltatásaink:

- Műemléképületek szakszerű felújítása
- Épületek állványozása, hőszigetelése
- Nedves, penészes épületek szigetelése MASTERKLIMA technológiával
- Csarnokok, ipari létesítmények gépilettelése
- Szobafestés, mázolás, tapétázás
- Díszítő festések: márványozás, antikolás, stb.
- Tapétázás: papír, selyem, üvegszálás, folyékony tapéta, stb.
- Szőnyegpadló, illetve lamináltlap rakása
- Parketta csiszolása, lakkozása
- Durva, illetve finomtakarítás

Cégünk fő profilja külső-belső festés, mázolás, tapétázás, hőszigetelés.

A Kft. 2002-ben alakult, előtte 1994-től vállalkozásként működött, amit Fürjes Péter szobafestő-mázoló-tapétázó mester alapított.

Dolgozóink állandó létszáma 15-20 fő, nagyobb beruházás esetén a létszám 30-40 főre is emelkedhet alvállalkozók bevonásával.

Az elvállalt munkát minőségi kivitelben és határidő betartásával végezzük.

A Kft., illetve az előző vállalkozás minden pénzügyi évet pozitív eredménnyel zárt. Pénzügyi helyzetünk stabil, kiegyensúlyozott.





MINŐSÉG, MEGBÍZHATÓSÁG, PRECIZITÁS, RUGALMASSÁG

QUALITY, RELIABILITY, EXACTITUDE, FLEXIBILITY

Cégünket több mint 20 éve alapítottuk.

Az ipar két területén vagyunk jelen: az építőiparban és a műanyag gyártásban.

Fő tevékenységünk:

Hagyományos és acél szerkezetű épületek kivitelezése tervezéstől a kulcsrakész átadásig.

Ezen kívül gáz-, víz-, központi fűtés, hűtés, légtechnika, préslevegő-, valamint erőművek gépészeti rendszereinek kivitelezését is végezzük.

Fröccsöntő üzemünkben lakossági felhasználásra és az ipar számára is gyártunk termékeket.

We founded our company more than 20 years ago.

We are presented in two fields of the industry: in the building industry and in the plastic production.

Our main profile:

Traditional and steel frame buildings construction from the planning to the key ready delivery.

Beside this we do the construction of gas, water, central heating, cooling, air technics, press air and power plant machinery systems.

In our moulding plant we produce goods for civil using and for the industry as well.

Székhely: 3300 Eger, Vécsey-völgy u. 97 sz. • Tel: +36-36/596-032 • Fax: +36-36/596-033 • www.stokingtrade.hu
Telephely: 3355 Kápolna, Szabadság u. 22 sz. • Tel:+36-36/588-020; +36-20/914-7287 • Fax: +36-36/588-021

Kivitelezési tevékenységeink:

Könnyűszerkezetes épületek építése:

- acél profillemekkel tető- és oldalfalburkolás
- acél csarnokszerkezetek építése
- ereszcatorna rendszerek szerelése, bádogos munkák

Víz elleni szigetelések:

- lapostetők csapadékvíz elleni szigetelése, zöldtetők szigetelése
- talajvíz, talajnedvesség, üzemi víz elleni szigetelés



EGER "kas"
Épületkarbantartó
és Szigetelő Kft.

3300 Eger, Meder u. 26. • Tel./fax: +36-36/312-585
Mobil: +36-20/401-9135, +36-20/937-2937
E-mail: egerkas@egerkas.hu • www.egerkas.hu

Kereskedelmi tevékenységünk: LINDAB CENTER



Komplett Lindab ereszcatorna rendszer kapható fehér, rézvörös, téglavörös, barna, sötétszürke és ezüst színekben készletről, és síklemezek (az összes alapszín), köőelemek és tömítőprofilok. A Lindab valamennyi egyedileg gyártott terméke megrendelhető rövid határidőn belül, igény esetén házhozszállítással (cserepeslemez, trapézlemez, stb.).

Élhajlított lemezek gyártása gyors határidővel.

Szaktanácsadást adunk, és Lindab márkakivitelezőként beépítést is vállalunk.

Folyamatos havi akcióinkról érdeklődjön üzletünkben, illetve elérhetőségünkön.



J.P.98 FÜTÉSTECHNIKA Kft.



Fő tevékenységi körünk: épületgépészeti munkák kivitelezése, vízvezeték és központifűtés-szerelés, gáz-szerelés, klíma-hűtéstechnika-légtechnikai rendszerek kiépítése. Partnercéggként a Vaillant típusú kazánok, Hitachi, Samsung és Clivet hűtőgépek teljes szervizelésével, karbantartásával is foglalkozunk. 2006. évtől megkezdtük Prémium kategóriás hőszivattyús és SOLAR rendszerek telepítését. Cégünk 2003 novemberétől az ISO 9001:2000 szabvány szerinti minőségirányítási tanúsítási rendszerrel rendelkezik.

Our main profile: building engineering works construction, plumbing and central heating construction, gas construction, air-conditioning – refrigeration technology – air technology systems' establishment. As a partner company we also deal with full service and maintenance of Vaillant type boilers, Hitachi, Samsung and Clivet fridges. In 2006 we started settling the premium category heat pumps and SOLAR systems.

Our company has had ISO 9001:2000 quality management system since November, 2003.

3300 Eger, Sas út 31. • Tel.: +36-36/515-959 • Tel./fax: +36-36/415-128 • E-mail: jpkft@jpkft.hu



Építőipari és villanszerelési kivitelezés

Villamossági cikkek forgalmazása

Szakági tervezés

Érintésvédelmi mérések, szabványossági- és villámvédelmi felülvizsgálatok

Renk-Épivill Építő és Villamosipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.

3300 Eger, Csákány u. 1. I./1. • Tel.: +36-36/515-219 • E-mail: renkepivill@enternet.hu





H-3300 Eger, Kistályai út 18.
 Tel.: +36 36 515 330 • Fax: +36 36 515 331
 Iroda: H-3300 Eger, Kistályai út 18.
 E-mail: info@wici.hu

www.wici.hu

A **WICI Intertransport Kft.** magyar tulajdonú családi vállalkozás -háttérében 25 éves szakmai tapasztalattal és két évenként megújuló gépjárműparkkal- nagy sikereket ér el a Justin Time rendszerben dolgozó, elsősorban autóiipari cégek és azok beszállítói körében.

Hisszük, hogy a mai világban elengedhetetlen követelmény a pontosság, megbízhatóság, a tökéletes munkavégzésre való törekvés és a társadalmi felelősségvállalás, ez utóbbit a kultúra, a sport és az állatmenhelyek támogatásával biztosítjuk.

The **WICI Intertransport Ltd.** is owned by a Hungarian family. They have 25 years old freight experience in the car industry in the whole European Union. They replace their vehicles in every two years. The company is very successful in Just In Time fast transportation system with its partner firms.

Their goals are reliability, professionalism and making their clients completely satisfied with social responsibility. Their company also supports sports teams, cultural events and abandoned animals in the region.



Káli-Homok
 SÁVAKAZDÓ ÉS HULLADÉKKEZELŐ KFT.

Sóder, homok, zúzottkő, termőföld értékesítése a lakosság részére, akár házhozszállítással is!

VISZFUVAR.
 FUVARÓZÓ ÉS GÉPSZOLGÁLTATÓ KFT.

Tel.: +36-36/517-323
 E-mail: viszfuvar@t-online.hu

3300 Eger, 0779/49 hrsz.
 Telephely: Eger – K2 út-egerszalóki összekötő út mellett

- Tereprendezés
- Épületbontás
- Útépítés
- Árokásás
- Fuvarozás

KöVeSztő
 KÖRNYELMI SZOLGÁLTATÓ KFT.

Napfény Paplan-2000 Kft.	Borító 1.	Fürjes 2002 Épület és	
Habis László Polgármester Úr köszöntője	1.	Lakáskozmetikai Kft.	40.
Eger bemutatása	2-27.	Stoking Trade Kft.	41.
RaboVin Borászati Kft.	28.	EGER "kas" Épületkarbantartó és	
Interker-Wein Kft.	28.	Szigetelő Kft.	41.
Bacchus Kft. - Dr Wein Company	29.	J.P.98 FŰTÉSTECHNIKA Kft.	42.
Gaszting Kft. – Nemzeti Kávéház Étterem	30.	Renk-Épivill Építő és Villamosipari	
1552 Restaruant Egri Vár	30.	Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.	42.
Demjén Termál Völgy – Hotel Cascade	31.	WICI Intertransport Kft.	43.
Agria-Humán Közhasznú Nonprofit Kft.	32.	Visz-Fuvar Kft.	43.
KEVIKO Prevenció Védőnői		Tartalomjegyzék	44.
Szolgáltató Kft.	32.	Hotel Korona Eger	Borító 2.
Eger Termál Kft. – Egri Termálfürdő	33.		
BE-L-GA Kft.	33.		
Aventics Hungary Kft.	34.		
Firth Rixson Hungária Kft.	35.		
VILATI Electronic Kft.	36.		
VILATI Gyártó Zrt.	36.		
TOMETH Fémtechnika Kft.	37.		
DTRT Vízépítő és			
Környezetgazdálkodási Kft.	38.		
Frenyó és Társai Építőipari Szolgáltató és			
Kereskedelmi Kft.	38.		
Ehisz Ipari és Szolgáltató Zrt.	39.		
Robotechnik Kft.	39.		
Grif Tools Kft.	40.		
Antók Bau Kft.	40.		

Impresszum

Magyarország – Eger 2014

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség: Nyíregyháza, Posta u. 2.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

Web: www.magyartajakon.hu

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik Eger város, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: Molnár István

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Eger város bemutatásának szöveges tartalma:

Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata

Fotók, képeslapok: Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata,

Bródy Sándor Megyei és Városi Könyvtár Helyismereti

Gyűjteménye Eger, Nemes Róbert – www.fotonemes.hu,

Lénárt Márton – www.lenartfoto.hu

A Magyarország – Eger 2014 kiadvány a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Magyarország - Eger 2014 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek letöltése, felhasználása bármilyen céllal.

E-mail: info@koronahotel.hu
Telefon: +36-36/313-670


HOTEL KORONA
EGER

3300 Eger, Tündérpart 5.
Web: www.koronahotel.hu

Rendezvény és Borszálloda



Eger első magán szállodája, a Hotel Korona**** Wellness, Rendezvény és Borszálloda, a város történelmi belvárosának legcsendesebb részén, zöld övezetében található.

A szálloda teljes körű szolgáltatásokat nyújt wellness fitness részlegével, a pihenni és regenerálódni vágyóknak, rendezvény és konferencia termeivel a konferencia résztvevőknek, valamint a 220 éves István pincével és Nemzeti Bormúzeumával a borturizmust preferáló vendégek részére 3*-os és 4*-os kategóriában.

Szolgáltatásaink:

- zárt parkoló
- mediterrán terasz
- bor- és sörterasz, látványkonyhával
- étterem
- wellness - fitness részleg (úszó és élmény medence, jacuzzi, finn és infra szauna, aroma és sókamra, tornaterem, napozó és pihenő rész
- masszázsok, testkezelések
- konferencia termek 8-160 főig
- Eger lelegegásabb rendezvényterme
- ajándék és minőségi borok boltja
- 220 éves István borpince és Bormúzeum
- játszótér, játéktér, játszószoza
- ingyenes Wi-Fi
- lobby bár, társalgó

Eger's first private hotel, the Hotel Korona**** Wellness, Program and Wine Hotel, is found on the most silent part of the historic downtown of the town in green environment.

The hotel provides full scale service with its wellness department for those who desire to relax and regenerate, with its program and conference rooms for the participants of the conference, and the 220 year old István Vault and the National Wine Museum for the wine tourism preferring guests in 3 stars and 4 stars category.

Our services:

- closed car park
- mediterranean terrace
- wine and beer terrace, with show kitchen
- restaurant
- wellness and fitness department (swimming and amusement pool, Jacuzzi, Finnish and infra sauna, aroma and salt chamber, gym, sunbathing and relaxing part)
- massage, body treatment
- conference rooms from 8 to 160 people
- Eger's most elegant program room
- gift and quality wine shop
- 220 year old István wine vault and Wine Museum
- playground, gaming room, playing room
- free Wi-Fi
- lobby bar, lounge





www.magartajakon.hu

EGÉR
A TETÖRTÉNETED
SHARE OUR STORY